



BCH
training



Surfer sur le Portail Central du CEPRB

Juillet 2008

Reproduction

Le contenu de cette publication peut être reproduit en tout ou partie et sous quelque forme que ce soit, à but éducatif ou non lucratif, sans besoin d'un permis spécial du détenteur du droit d'auteur, à condition que la source soit citée. Le PNUE serait reconnaissant de recevoir une copie de toute publication utilisant cette publication comme source. Cette publication ne pourra pas être revendue ou utilisée pour quelque autre but commercial que ce soit sans une autorisation préalable par écrit du PNUE. L'utilisation d'information de ce site web concernant des produits de marque déposée pour la propagande ou la publicité est interdite.

Avis de non-responsabilité

Le contenu et les opinions exprimés sur ce site web ne reflètent pas nécessairement les opinions ou les politiques des organisations contributoires ou du Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE), et ils n'impliquent pas non plus aucune approbation. Les désignations employées et la présentation du matériel sur ce site web n'impliquent pas l'expression de quelque opinion que ce soit de la part du PNUE concernant le statut légal d'un pays, d'un territoire ou d'une ville ou ses autorités, ou concernant la délimitation de ses frontières et ses limites. La mention d'une compagnie ou d'un produit commercial dans cette publication n'implique pas l'appui du PNUE.

Tableau des Contenus

1. Introduction au module	3
2. Page d'accueil	4-5
2.1. Bienvenue au Portail Central du CEPRB	5
2.2. Le Centre de Gestion	5
2.3. Dernières Nouvelles	5-6
2.4. Additions les plus récentes	6-7
3. La Barre de Navigation	8
3.1. Les « Profils des Pays »	8-9
3.2. À propos du CEPRB	9-10
3.2.1. À propos du CEPRB	10
3.2.1.1. Modalités de fonctionnement	10-11
3.2.1.2. Programme de travail pluriannuel	11
3.2.1.3. Décisions sur le CEPRB	11-12
3.2.1.4. Développement du CEPRB	12-13
3.2.1.5. CCI-CEPRB	13-14
3.2.2. Faits saillants	14
3.2.2.1. Nouvelles du CEPRB	14-15
3.2.2.2. Additions les plus récentes	15-16
3.2.2.3. Avis	16-17
3.2.2.4. Réunions et Documents	17-18
3.2.3. Politiques	18
3.2.3.1. Politique de liaison de sites Web externes	18-19
3.2.3.2. Politique de Confidentialité	19
3.2.3.3. Limitation de responsabilité	19-20
3.3. Le Protocole	20-21
3.3.1. Texte du Protocole	21
3.3.2. Parties au Protocole	21-22
3.3.3. Décisions de la CP-RP	22-23
3.3.4. Communication de rapports	23-24
3.3.4.1. Rapports Nationaux	24-26

3.3.4.2. Rapports Annuels du CEPRB	26-27
3.3.4.3. Rapports Annuels de la Liste des Experts	27-28
3.3.5. Réunions et Documents	28-29
3.3.6. Avis	29
3.4. Trouver l'information	29-30
3.5. Enregistrement d'Information	30-32
3.6. Ressources	32-34
3.6.1. Formats Communs	34-35
3.6.2. Glossaire	35-36
3.6.3. Thésaurus	36-39
3.6.4. Solutions pour la Participation Nationale (Hermes et Plug-in Ajax du CEPRB)	39
3.6.5. Liste de diffusion	39-41
3.6.6. Fichiers téléchargeables	41-42
3.6.7. Conférences en ligne	42
3.6.8. Carte du site	42-43
3.7. Aide	43-44
3.7.1. FAQ	44-45
3.7.2. Modules de formation	45-46
3.7.3. Guide du CEPRB	46-47
3.7.4. Site de formation du CEPRB	47-48
3.7.5. Services d'interopérabilité	48-49
3.8. Gestion des Résultats de la Recherche	49
3.8.1. Classer les résultats	49-51
3.8.2. Exporter des résultats vers XML	51-52

1 Introduction au module

Ce que l'utilisateur apprendra dans ce module :

- 1. À surfer sur le Portail Central**
- 2. À comprendre les fonctionnalités principales du Portail Central du CEPRB**
- 3. À connaître quelle est l'information que l'utilisateur peut trouver sur le Portail Central du CEPRB**
- 4. À chercher les bases de données disponibles sur le Portail Central du CEPRB**

Contexte :

Le Projet du PNUE-FEM pour la création de capacité pour une participation effective au Centre d'échange pour la prévention des risques biotechnologiques (CEPRB) à préparé une documentation de formation en modules dont le but est de fournir un guide pratique de la marche à suivre pour aider les pays à apprendre, à comprendre, à utiliser et à établir l'accès national au Portail Central du CEPRB. La documentation de formation est conçue pour être flexible et elle est adaptée pour satisfaire aux divers besoins des différents pays, leur permettant de sélectionner les outils et les idées les plus utiles selon leur situation, leurs besoins et leurs priorités. Cette documentation est divisée en quatre modules, abordant chacun un élément du Portail Central du CEPRB.

Public :

Ce module est conçu pour fournir des directives aux utilisateurs du Portail Central du CEPRB. Il est développé pour un public non technique avec très peu ou aucune connaissance du Protocole et du CEPRB, mais ayant besoin de comprendre les besoins du Portail Central du CEPRB.

But :

Ce module décrit les fonctions et les informations principales qui peuvent être trouvées sur le Portail Central du CEPRB. Les utilisateurs apprendront à surfer sur le Portail Central du CEPRB connaissant :

1. La structure d'information disponible sur le Portail Central du CEPRB ;
2. Les différentes catégories d'information trouvées sur le Portail Central du CEPRB ;

Pendant que les utilisateurs sont connectés au Portail Central du CEPRB (<http://bch.cbd.int/>), ils peuvent lire les sections de ce module et surfer sur ses différentes éléments.

2 Page d'accueil

URL : <http://bch.cbd.int/>

La Page d'**Accueil** du Portail Central du CEPRB est une page de Bienvenue qui offre une entrée à chaque élément du CEPRB et à toutes les données stockées dans le Portal Central ainsi que tous les nœuds internationaux, régionaux et nationaux liés au CEPRB.

Les sept des éléments de la page d'accueil sont les suivants :

1. Des liens vers le CEPRB dans toutes les six **langues** officielles des Nations Unies (NU) sur le coin supérieur gauche de la page d'accueil ;
2. Un lien de **Connexion** pour des utilisateurs enregistrés pour accéder au centre de gestion et un lien pour **Vous inscrire** (pour les nouveaux utilisateurs pour avoir un compte CEPRB), sur le coin supérieur droit ;
3. En dessous ce ces liens, le titre pour le Centre d'Echange pour la Prévention des Risques Biotechnologiques et un lien au centre pour la **Convention sur la Diversité Biologique**;
4. une **barre de navigation** traverse la page d'accueil en dessus du titre. Elle fournie des liens vers les éléments principaux du Portail Central;
5. en dessous de la barre de navigation, il y a une **zone de bienvenue**, contenant les Dernières Nouvelles et les Additions les plus récentes;
6. à droite de la zone de bienvenue il y a des **raccourcis** vers les sections populaires ou celles récemment ajoutées;
7. en dessous de l'aire de bienvenue il y a des liens pour que les utilisateurs **contactent** le Secrétariat de la CDB, qu'ils aient l'accès à la carte du site, qu'ils vérifient les politiques des liens externes et la confidentialité, ainsi que les déclarations de droit d'auteur. En dessous de ces liens il y a la date de la dernière mise à jour de la page d'accueil et un lien qui permet aux utilisateurs de noter cette page.



Figure 1

2.1 Bienvenue au Portail Central du CEPRB

La page de **Bienvenue au Portail Central du CEPRB** du Portail Central du CEPRB a une zone de bienvenue qui introduit brièvement le CEPRB, fournit un lien rapide vers le Centre de Gestion et fournit des informations sur des faits saillants tels que les dernières nouvelles sur le Portail Central du CEPRB et les additions les plus récentes aux bases de données.

The screenshot shows the main navigation bar with links to Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. Below the navigation is a banner for the Convention on Biological Diversity. On the left, there's a section for 'Latest news' with links to recent surveys and releases. On the right, there's a section for 'Latest Additions' with links to various national focal points and databases. A large green arrow points from the 'Management Centre' link on the left to the 'Sign In to the Management Centre' form on the right.

Figure 2

2.2 Le Centre de Gestion

Juste en dessous du paragraphe d'introduction au CEPRB il y a un lien vers le **Centre de Gestion**, une page d'entrée pour les titulaires de compte CEPRB pour créer et gérer leurs enregistrements saisis sur le CEPRB.

The screenshot shows the BCECH Management Centre sign-in page. It features a large yellow arrow pointing from the 'Management Centre' link on the left to the 'Sign In to the Management Centre' form on the right. The form includes fields for 'Registered email address', 'Password', 'Remember me', and a 'Sign In' button. To the right of the form are two informational boxes: 'Sign Up for a BCECH Account' and 'Forgot your password?'. The background shows the BCECH homepage with its main navigation bar and a 'Welcome to the BCECH Central Portal' message.

Figure 3

Le Module M006 fournit des directives détaillées sur la façon d'enregistrer des informations sur le CEPRB.

2.3 Dernières Nouvelles

Les liens des nouvelles affichés dans cette zone fournissent des détails des nouveaux processus et fonctions sur le Portail Central. Une liste complète des nouvelles du CEPRB est disponible au <https://bch.cbd.int/news/news.shtml> et peut être obtenue en suivant le lien vers **Plus de Nouvelles**.

The screenshot shows the BCECH homepage with a green header bar containing links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, and More. Below the header, a large heading says "Welcome to the BCECH Central". A text block explains the purpose of the BCECH as a mechanism for the exchange of information on Living Modified Organisms under the Protocol. It states that global access to scientific information is provided in all 6 of the UN languages. Below this, a section titled "BCECH account holders can create and manage records in the Record Centre." is visible. At the bottom left, there is a "Latest news" section with a list of three recent news items and a link to "More news...".

Figure 4

2.4 Additions les plus récentes

Les additions les plus récentes de la base de données du CEPRB sont affichées sur cette liste. La liste est mise à jour toutes les six heures et elle ne montre que les sept entrées les plus récentes sur la page d'accueil. Une liste complète des additions du CEPRB est disponible au <https://bch.cbd.int/about/latestadditions.shtml> et peut être obtenue en suivant le lien à **More additions**.

Registering Information Resources Help

tal

y the [Cartagena Protocol on Biosafety](#) to facilitate the and assist the Parties to better comply with their obligations technical, environmental, legal and capacity building information

n the BCH by signing in through the [Management](#)

Latest Additions

2008-1-26 Belarus - National Focal Point...
 2008-1-26 Cape Verde - National Focal Point...
 2008-1-25 Armenia - National Biosafety Website or Database...
 2008-1-25 Scientific Bibliographic Database...
 2008-1-25 Scientific Bibliographic Database...
 2008-1-25 Scientific Bibliographic Database...
[More additions...](#)

Figure 5

Dans plusieurs cas, les pages de **Résultats de recherche** sont plus longues qu'un écran d'ordinateur standard et l'utilisateur doit défiler vers le bas pour visualiser tous les éléments et les liens pour chercher des pages de résultats additionnelles lorsqu'elles existent.

Home | The BCH | Highlights | Latest Additions

Latest Additions

Below you can find the newly added and updated records.

Newly added records - updated each 6 hours:

Date	Record ID	Holder and Type	Details
2008-01-27	43705	Syrian Arab Republic Country Profile	Abstract not available
2008-01-25	43704	Cape Verde National Focal Point	Mr. Leao de Carvalho Biosafety Clearing-House Focal Point
2008-01-25	11405	Armenia National Biosafety Website or Database	Ministry of Nature Protection
2008-01-25	43655	Belarus National Focal Point	Dr. Nikolai Kartel Biosafety Clearing-House Focal Point
2008-01-25	43622	Scientific Bibliographic Database	Detecting genetically modified soybean by real-time quantitative PCR technique.
2008-01-25	43621	Scientific Bibliographic Database	Linking soil organisms within food webs to ecosystem functioning and environmental change.

Figure 6

3 La Barre de Navigation

Au-dessus de la zone de bienvenue de la page d'accueil il y a la barre de navigation, qui fournit des liens vers les éléments principaux du CEPRB.



Figure 7

La section CEPRB fournit des liens pour des informations sur le CEPRB, son développement et sa gestion, ses faits saillants et ses politiques.

La section Protocole fournit des liens vers le texte du Protocole, une liste des Parties au Protocole, les Décisions de la CP-RP, des informations sur les rapports officiels, les documents officiels des réunions et les notifications.

La section Trouver l'information fournit des liens aux interfaces de recherche pour les différentes catégories d'information dans les bases de données du CEPRB et pour l'information compilée (Contacts Nationaux, Registre des OVM, Registre des Organismes Parentaux et Registre des Gènes).

La section Enregistrer d'information lie l'utilisateur à la page de connexion vers le Centre de Gestion, à travers lequel les utilisateurs du CEPRB peuvent créer et gérer leurs informations.

La section Ressources fournit l'accès à d'autres ressources de sites utiles tels que (i) les formats communs utilisés au CEPRB, (ii) le Glossaire, (iii) le Thésaurus; (iv) une page décrivant les solutions pour une Participation Nationale (Hermes et Plug-in Ajax du CEPRB), (v) les listes de diffusion disponibles, (vi) une liste de fichiers téléchargeables et (vii) la carte du Site.

La section Aide fournit l'accès (i) aux questions fréquemment posées (FAQ), (ii) aux Modules de Formation, (iii) au Guide du CEPRB, (iv) au Site de Formation du CEPRB et (v) aux Services d'Interopérabilité.

Sur le côté droit de la barre de navigation il y a une boîte de recherche pour localiser les Profils des pays. Ceci offre une fonction de recherche rapide pour localiser tous les documents concernant chaque pays listé.

Les menus du Portail Central du CEPRB utilisent des icônes pour illustrer des aspects des liens associés. Parmi les icônes les plus communs on trouve :

- Ce lien conduit l'utilisateur vers un autre site web
- Lien vers un document PDF
- Ce lien conduit l'utilisateur vers un moteur de recherche dans un autre site Web

Illustrer les points ci-dessous avec les icônes utilisés dans les menus

Des détails sur plus d'icônes utilisés au Portail Central du CEPRB sont fournis dans le guide des Références Disponibles 4, à disposition sur le Site de Formation du CEPRB (<https://bchtraining.cbd.int/member/training-signin.aspx?returnurl=%2fdefault.shtml>).

3.1 Les « Profils des Pays »

URL: <http://bch.cbd.int/>

Toutes les pages du CEPRB donnent un outil de recherche rapide pour obtenir les *profils des pays*. Le lien est donné sur le côté droit de la barre de navigation. Le menu déroulant permet à l'utilisateur de choisir un pays et afficher une synthèse de tous les enregistrements entrés sur le CEPRB par ce pays.



Figure 8

Les profils des pays contiennent les informations et le statut de chaque pays comme suit : le Pays, la Date de signature, la Date de ratification ; la Date d'entrée en vigueur ; la révision du Profil ; l'état du profil et la dernière mise à jour du profil. Ils donnent une liste des types de documents enregistrés (par exemple : Correspondant National, Loi, réglementation ou directive, évaluation des risques, etc.) avec des liens hypertextes pour accéder à ces enregistrements. Le nombre d'enregistrements pour chaque type de document est indiqué ainsi que la date de sa dernière mise à jour.

3.2 À propos du CEPRB

URL: <http://bch.cbd.int/about/>

La page d'introduction de la section du CEPRB explique le Mandat du Centre d'échange pour la prévention des risques biotechnologiques et fournit quelques renseignements de caractère général sur le développement du site. Les renseignements sur le CEPRB sont divisés en trois sections :

1. **À propos du CEPRB**, fournit des informations sur ses modalités de fonctionnement, son programme de travail pluriannuel, ses décisions, son développement et le comité consultatif ;
2. **Faits saillants**, fournit des nouvelles sur les développements du CEPRB, les additions les plus récentes aux bases de données, des avis selon la CDB et des réunions et documents ;
3. **Politiques**, fournit des informations concernant le listage de sites web externes, abordant la confidentialité et la limitation de responsabilité.

The screenshot shows the homepage of the Biosafety Clearing-House. At the top, there is a navigation bar with links: Home, The BCH (which is highlighted with a red oval), The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles... A search bar is also present. Below the navigation bar, the main content area has a title 'The Biosafety Clearing-House' and a sub-section titled 'Mandate'. The 'Mandate' section contains text about the clearing-house mechanism and a list of objectives:

- a. Facilitate the exchange of scientific, technical, environmental and legal information on, and experience with, living modified organisms; and
- b. Assist Parties to implement the Protocol, taking into account the special needs of developing country Parties, in particular the least developed and small island developing States among them, and countries with economies in transition as well as countries that are centres of origin and centres of genetic diversity.

Figure 9

Depuis le menu du côté gauche de la page du **Centre d'échange pour la prévention des risques biotechnologiques** on a accès au contenu de la section du CEPRB, ou depuis le menu déroulant du À propos du CEPRB sur la barre de navigation.

This screenshot shows the left sidebar menu of the Biosafety Clearing-House website. The menu is organized into several sections with sub-links:

- The BCH**
 - Modalities of Operation
 - Multi-year Program of Work
 - Decisions on the BCH
 - Development of the BCH
 - BCH IAC
- Highlights**
 - BCH News
 - Latest Additions
 - Notifications ↗
 - Meetings and Documents ↗
- Policies**
 - Linking External Websites Policy
 - Privacy Policy
 - Disclaimer

Figure 10

3.2.1 À propos du CEPRB

Cette section fournit des informations sur l'établissement et le fonctionnement du Portail Central du CEPRB.

3.2.1.1 Modalités de fonctionnement

Le lien des **Modalités de fonctionnement** conduit l'utilisateur vers une page qui fournit des informations sur le fonctionnement du CEPRB et les rôles des institutions qui participent à son établissement, son entretien et son utilisation.

The screenshot shows the CEPRB website's navigation bar at the top with links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. The main content area has a header 'Modalities of operation of the Biosafety Clearing-House' and a sub-header '(Annex to Decision BS-1/3: Information sharing and the BCH)'. On the left, there is a sidebar with sections like 'The BCH' (Modality of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Development of the BCH, BCH IAC), 'Highlights' (BCH News, Latest Additions, Notifications, Meetings and Documents), and 'Policies' (Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer). The main content area lists 'Sections' from A to H, followed by a detailed description of section A: 'Role of the Biosafety Clearing-House'.

Figure 11

3.2.1.2 Programme de travail pluriannuel

Le lien du **Programme de Travail Pluriannuel** conduit l'utilisateur vers la page qui décrit l'établissement et l'entretien des principaux éléments du CEPRB.

The screenshot shows the CEPRB website's navigation bar at the top with links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. The main content area has a header 'Multi-year Program of Work (Annex BS-II/2)'. On the left, there is a sidebar with sections like 'The BCH' (Modality of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Development of the BCH, BCH IAC), 'Highlights' (BCH News, Latest Additions, Notifications, Meetings and Documents), and 'Policies' (Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer). The main content area lists 'Programme elements' from 1 to 5, followed by a detailed description of 'Programme element 1: Structure and function of the central portal'.

Figure 12

La page du **Programme de Travail Pluriannuel** fournit des informations sur les objectifs et les activités possibles pour chaque élément du programme tel que décidé par la CP-RP.

3.2.1.3 Décisions sur le CEPRB

Le lien des **Décisions du CEPRB** conduit l'utilisateur vers la page qui fournit des liens vers toutes les

décisions du CEPRB prises par la CP-RP ainsi que celles prises aux réunions du CIPC avant l'entrée en vigueur du Protocole de Cartagena.

The screenshot shows a web browser window with the following details:

- Header:** Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, Country Profiles...
- Left Sidebar (The BCH):** Modalities of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Development of the BCH, BCH IAC.
- Left Sidebar (Highlights):** BCH News, Latest Additions, Notifications (3), Meetings and Documents (3).
- Left Sidebar (Policies):** Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer.
- Content Area:**
 - Section Title:** Decisions on the BCH
 - Section Subtitle:** COP-MOP Meetings
 - Text:** **Third Meeting of the COP-MOP (13-17 March 2006, Curitiba, Brazil):** In decision BS-III/2, 'Operations and activities of the Biosafety Clearing-House', the COP-MOP among other things requested the Executive Secretary to: (i) continue to collaborate with nodes that are interlinked and interoperable with the BCH; (ii) make easily available decisions and other information on LMOs-FFF, risk assessments and decisions taken under the AIA procedure; (iii) undertake translation of the BCH into the 6 official UN languages; (iv) undertake an external security audit of the BCH and its infrastructure; (v) continue to develop non-Internet based mechanisms for countries to access information in the BCH; and undertake another survey of BCH users.
 - Text:** For full texts: [Decision BS-III/2, Documents from the meeting](#)
 - Text:** **Second Meeting of the COP-MOP (30 May – 3 June 2005, Montreal, Canada):** In decision BS-II/2, 'Operations and activities of the Biosafety Clearing-House', the COP-MOP adopted, following an internal review of the operation of the BCH conducted by the Secretariat, a Multi-year Program of Work for the Operation of the BCH (see above) contained in the annex to the decision.

Figure 13

3.2.1.4 Développement du CEPRB

Le lien du Développement du CEPRB conduit l'utilisateur vers la page qui fournit des informations sur les phases de développement du CEPRB depuis 2003 et jusqu'à présent. Chaque entrée a un lien vers un document d'avis détaillant les étapes du développement. Par exemple, l'avis de 2006 de la version en différé du CEPRB (Avis 2006-124) montrée ici.

The screenshot shows two main pages side-by-side.

Left Page: Development of the Biosafety Clearing-House

- Header:** Home | The BCH | The Protocol | Finding Information | Registering Information | Resources | Help | Country Profiles...
- Left Sidebar:**
 - The BCH:** Modalities of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Development of the BCH, BOH IAC.
 - Highlights:** BOH News, Latest Additions, Notifications, Meetings and Documents.
 - Policies:** Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer.
- Content:** November 2007 Release of a revamped version of the BCH ([Notification 2007-134](http://bch.cbd.int)). Summary: (i) User friendliness; new layout in sync with the CBD website; primary search interfaces reduced and merged in the 'Finding Information' section; optional advanced search functions integrated into primary search interface; grouping options enhanced; country profiles updated; enhanced access to country decisions and risk assessments documents from LMO records. (ii) Data quality control: LMO registry revised with updated list of Unique Identifiers; purely scientific records from the Biosafety Clearing-House database increased by 20% and now account for over 50% of the total. (iii) Capacity building: increased use of "grey literature" reports and other relevant documents. (iv) Development of additional functionality to multiple languages.

Right Page: Secretariat of the Convention on Biological Diversity

- Header:** Ref: SCBD/BCH/OFW/AR/010643 - 31 October 2007
- Section:** NOTIFICATION
- Title:** New version of the Biosafety Clearing-House
- Text:**

Dear Madam/Sir,

I am pleased to announce the release of a new version of the Biosafety Clearing-House (BCH) that will be accessible, starting 1 November 2007, at the following URL: <http://bch.cbd.int>. Web browsers directed to the old website will be automatically redirected to this new URL.

The Biosafety Division of the CBD Secretariat has, over the past several months, revamped the BCH in order to significantly improve its user-friendliness. This was done in accordance with Programme element 1 of the multi-year programme of work of the BCH on "Structure and function of the central portal", which was adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Cartagena Protocol on Biosafety (COP-MOP) in its Decision BS-II/2. Also, in accordance with Programme element 2 of the multi-year programme of work on "Information content and management", a major effort has been undertaken to improve the quality of the data accessible through the BCH. The details of the major changes that have been made with respect to these two programme elements are contained in the Annex to this Notification.

I am also pleased to inform you that the CBD Secretariat, in collaboration with the UNEP-GEF BCH Project, has also submitted a training workshop on the revamped BCH for relevant National Focal Points in accordance with both paragraph 10 of the COP-MOP Decision BS-II/2 and Programme element 4 of the multi-year programme of work on "Capacity-building and non-Iatum accessibility". The workshop will be held on 9 and 10 May 2008 in Bonn, Germany, immediately prior to the fourth meeting of the COP-MOP. A Notification will be issued to BCH Focal Points regarding the details of this workshop in due course.

Finally, I would like to take this opportunity to invite your feedback regarding the new BCH as this will be of invaluable help to the Secretariat in continuing to improve this primary tool for implementing the Protocol.

Please accept, Madam/Sir, the assurances of my highest consideration.
- Signature:** Ahmed Djoghlaf, Executive Secretary
- To:** BCH National Focal Points

Figure 14

3.2.1.5 CCI-CEPRB

Le lien du CCI du CEPRB conduit l'utilisateur vers le Comité Consultatif Informel du CEPRB.

The BCH Informal Advisory Committee (BCH-IAC)

In its decision BS-1/2, the Meeting of the Parties to the Cartagena Protocol adopted the [modalities of operation](#) of the Biosafety Clearing-House (BCH). Section 5 of the modalities of operation states: "The Secretariat may seek assistance from an informal advisory committee, constituted and coordinated by the Executive Secretary in a broad particular focus on providing guidance with respect to resolution of technical issues associated with the Biosafety Clearing-House."

Meetings of the BCH Informal Advisory Committee (IAC)

Third Meeting of the BCH-IAC (4-5 October 2007, Montreal, Canada): The Executive Secretary convened a meeting of the Informal Advisory Committee to review the progress of the BCH and provide further technical issues related to the enhanced implementation of the BCH. The meeting discussed the following annotated agenda: (i) Introduction and overview; (ii) National implementation, and case-studies; (iii) Overview of information sharing partnership arrangements; (iv) Progress in the multi-year programme of work; (v) Capacity-building activities and (vi) The 2007 review of the Biosafety Clearing-House. The Summary conclusions and recommendations to the Executive Secretary for consideration in the implementation work for the Biosafety Clearing-House.

For full texts: [Summary of outcomes of the Third IAC Meeting](#), [Meeting documents](#)

Second Meeting of the BCH-IAC (23-24 November 2006, Geneva, Switzerland): The Executive Secretary convened a meeting of the Informal Advisory Committee to review the progress of the BCH and provide further technical issues related to the enhanced implementation of the BCH. The meeting discussed the following annotated agenda: (i) Introduction and overview; (ii) National implementation, and case-studies; (iii) Overview of information sharing partnership arrangements; (iv) Progress in the multi-year programme of work; (v) Capacity-building activities and (vi) The 2007 review of the Biosafety Clearing-House. The Summary conclusions and recommendations to the Executive Secretary for consideration in the implementation work for the Biosafety Clearing-House.

For full texts: [Summary of outcomes of the Second IAC Meeting](#), [Meeting documents](#)

DRAFT
GENERAL
UNEP/CBD/BCH/BCH-IAC/5/2
29 October 2007
ORIGINAL: ENGLISH

Convention on Biological Diversity

INFORMAL ADVISORY COMMITTEE OF THE BIOSAFETY CLEARING-HOUSE
Third meeting
Montreal, 4-5 October 2007

SUMMARY OUTCOMES OF THE THIRD MEETING OF THE INFORMAL ADVISORY COMMITTEE OF THE BIOSAFETY CLEARING-HOUSE

I. INTRODUCTION

1. The Informal Advisory Committee of the Biosafety Clearing-House (BCH-IAC) met in Montreal on 4 and 5 October 2007.
2. The meeting was attended by experts selected from: Argentina, Canada, China, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Mexico, Paraguay, Slovenia, Switzerland and Uzbekistan. Representatives of the following organizations also participated in the meeting as observers: the UNDP-GEF Biosafety Project on the Biosafety Clearing-House, the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology (ICGEB), the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), the World Health Organization (WHO) and the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO).
3. The meeting was convened by the Executive Secretary, in accordance with the modalities of operation of the Biosafety Clearing-House (decision BS-1/2, section IV) to seek guidance with respect to technical issues associated with the ongoing development of the Biosafety Clearing-House (BCH).
4. Ms. Dajla Sime Razman from Slovenia served as Chairperson of the meeting and Mr. Francisco Arredondo from Mexico served as Rapporteur.
5. The meeting adopted the provisional agenda provided in document UNBCH/BS-1/2/1. The following principal items were discussed by the Committee:

 - a) Introduction and overview;
 - b) National implementation, and case studies of national experiences;
 - c) Overview of information sharing partnership arrangements;
 - d) Progress in the multi-year programme of work;
 - e) Capacity-building activities;
 - f) The 2007 review of the Biosafety Clearing-House.

6. The meeting benefited from several presentations designed to assist the participants in their deliberation of the agenda. These included presentations from the Secretariate on the state of the implementation of the revamped Biosafety Clearing-House, the progress of the Multi-Year Programme of Work, and technical issues. Mrs. Enrica Lucia Rovers made a presentation on the analysis of the

Figure 15

Le Comité Consultatif Informel du CEPRB éclaire le Secrétaire Exécutif en ce qui concerne la résolution des questions techniques liées au développement continu du Centre d'Echanges pour la Prévention des Risques Biotechnologiques. La page du CCI-CEPRB donne les informations relatives au CCI, les documents des réunions et les résumés des résultats de chaque réunion.

3.2.2 Faits saillants

La section du Portail Central du CEPRB fournit des liens vers des informations qui *soulignent* les activités du CEPRB.

3.2.2.1 Nouvelles du CEPRB

Nouvelles du CEPRB lie l'utilisateur à la section des *Dernières Nouvelles*. Il fournit des mises à jour sur des changements au Portail Central du CEPRB. Les utilisateurs enregistrés peuvent enregistrer des nouvelles depuis cette page, en utilisant le bouton **Soumettre une nouvelle**.

Biosafety Clearing-House News

Launch of the 2007 Survey on the BCH

In accordance with requests made by both the COP-MOP and the BCH-IAC, a new online survey on the recently revamped BCH was released 1 December 2007. It is available at <http://bch.cbd.int/survey/>. The primary purpose of the survey is to obtain feedback from all BCH users, particularly with respect to user-friendliness and the quality of the information registered. The results of the survey will be collated and submitted for consideration by the Parties at their fourth meeting, being convened in Bonn 12-16 May 2008. This is being done as part of the review of the implementation of the Protocol envisaged in the medium-term programme of work.

posted on 2007-12-14 by andrew.bowers@cbd.int

Figure 16

Au coin inférieur droit de la page **Nouvelles du Centre d'Echange pour la Prévention des Risques Biotechnologiques** il y a un bouton **Inscrivez vous aux flux de nouvelles**, **Rss**, qui conduit l'utilisateur vers la page des Informations Principales de Rss. Cette page décrit brièvement la fonction des flux, fournit un lien vers Savoir plus sur les flux et fournit un lien pour Souscrire à ce flux.

The screenshot shows the 'Biosafety Clearing-House News' page. On the left, there's a sidebar with links like 'The BCH', 'Modality of Operation', 'Multi-year Program of Work', 'Decisions on the BCH', 'Development of the BCH', 'BOH IAC', 'Highlights' (which is currently selected), 'BOH News', 'Latest Additions', 'Notifications', 'Meetings and Documents', and 'Policies'. The main content area has a heading 'Launch of the 2007 Survey on the BCH' with a brief description. Below it is a section titled 'New developments include:' with a bulleted list of improvements. At the bottom, there's an XML snippet of an RSS feed entry for the survey launch. A yellow arrow points from the text 'Souscrire à ce flux' to the 'RSS' button in the XML snippet.

```

<?xml version="1.0" encoding="iso-8859-1" ?>
- <rss version="2.0">
- <channel>
  <title>Biosafety Clearing-House - Latest News</title>
  <description>Biosafety Clearing-House - Latest News</description>
  <link>http://bch.biodiv.org/news/news.shtml</link>
  <lastBuildDate>Fri, 14 Dec 2007 10:44:58 GMT</lastBuildDate>
  <docs>http://backend.userland.com/rss</docs>
  <generator>RSS.NET: http://www.rssdotnet.com/</generator>
- <item>
  <title>Launch of the 2007 Survey on the BCH</title>
  <description>In accordance with requests made by both the COP-MOP  
revamped BCH was released 1 December 2007. It is available at <a href="http://bch.cbd.int/survey/">http://bch.cbd.int/survey/</a>  
all BCH users, particularly with respect to user-friendliness and the  
will be collated and submitted for consideration by the Parties at their  
fourth meeting, being convened in Bonn 12-16 May 2008. This is being done as part of the review of the implementation of the  
work.</description>
  <link>http://bch.biodiv.org/news/info.shtml?postid=43409</link>
  <pubDate>Fri, 14 Dec 2007 10:44:58 GMT</pubDate>
</item>

```

Figure 17

3.2.2.2 Additions les plus récentes

Additions les plus récentes lie l'utilisateur à une page qui affiche les additions les plus récentes sur la base de données. L'information est mise à jour toutes les six heures.

Sélectionner un **Registre d'identification** conduit l'utilisateur vers la page du registre.

The screenshot shows the 'Latest Additions' section of the CEPRA Central Portal. A yellow arrow points from the 'Record information and status' section down to the 'General information' section.

Record information and status

Record ID	11575
Status	Published
Date of creation	2006-01-29 09:28 GMT (islamet@indo.net.id)
Date of last update	2008-01-31 14:25 GMT (juliana.costa@cbd.int)
Owner	islamet@indo.net.id

General information

Country

- Indonesia  

Organization / Website or database name

Indonesian Institute of Sciences (<http://www.indonesiabch.org>)

Figure 18

3.2.2.3 Avis

Le lien des Avis conduit l'utilisateur vers une page avec une interface de recherche qui peut être utilisé pour chercher des avis émis par le Secrétariat de la CBD. Pour chercher les Avis classés selon le Protocole, sélectionnez Protocole de Cartagena sur la Prévention des Risques Biotechnologiques du menu déroulant de la Boîte Sujet et, si possible, précisez la recherche avec un mot du titre du document ou l'année de publication du document. Cliquez sur le bouton **Aller** pour obtenir les résultats de la recherche. Si le numéro de Référence de l'Avis est connu, il peut être saisi dans le champ 'reference' et l'Avis sera retrouvé en cliquant sur le bouton **Aller**.

The screenshot shows the 'Notifications' section of the CBD website. A yellow arrow points from the search results on the left to the detailed document on the right.

Search Criteria:

- Subject: Cartagena Protocol on Biosafety
- Title Contains: [empty]
- Year: 2007
- Reference: [empty]

Results: 1 to 24 of 24 results found:

2007-2007-18 [NEBD/CBD/COP/10/INF/6/1315 \(2007-18\)](#)
Notification to National Focal Points for the Cartagena Protocol on Biosafety, National Focal Points for the Convention on Biological Diversity, and the Biodiversity Clearing-House (BCH) Training Workshop, Bonn, Germany, 9-10 May 2008 (Prior to COP-10/BEP/4)

I am pleased to announce that the Secretariat, with the kind support of the UNDP-GEF Biosafet

Secretariat of the Convention on Biological Diversity

Ref. SUBJECT DOCUMENT: 31 January 2008
NOTIFICATION:
CALL FOR POSTERS
National Biodiversity Strategies and Action Plans and the 2010 Biodiversity Target
NINTH MEETING OF THE CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY (COP-9)
18-30 May 2008 - Bonn, Germany

Dear Madam/Sir,

The Secretariat is pleased to announce that a poster session will be held during the Ninth Meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity on the theme of implementation of national biodiversity strategies and action plans (NBSAPs) and their contribution to the 2010 Biodiversity Target. The session will provide an opportunity for Parties and others to share experiences and achievements related to NBSAPs and their implementation, an issue that has been a key focus of the in-depth review of the implementation of Goals 2 and 3 of the Strategic Plan.

This initiative builds upon the successful poster session held at the second meeting of the Working Group on the Review of Implementation of the Convention. Posters prepared for that session are available at [http://www.cbd.int/review/posters/index.shtml](#).

Please indicate if you intend to present a poster by completing and returning the attached form by email to secretariate@cbd.int or by fax at +1 (314) 238-6588 in your earliest convenience and preferably no later than 3 April 2008.

Please accept, Madam/Sir, the assurance of my highest consideration.

[original signed]
Ahmed Djoghlaf
Executive Secretary

Figure 19

3.2.2.4 Réunions et Documents

Le lien des **Réunions et Documents** conduit l'utilisateur vers la page du **Calendrier des Réunions SCDB** où on peut accéder à une liste des prochaines réunions en rapport avec le Protocole de Cartagena sur la Prévention des Risques Biotechnologiques.

La recherche de réunions et de documents peut se préciser sélectionnant des paramètres de recherche spécifiques tels que le pays, l'année, le mois et des mots du titre.

The screenshot shows the CEPREB Central Portal's 'Information' section. On the left, there's a sidebar with links for 'News & Communications' (What's New, Statements, Notifications, News Headlines, Press Releases, RSS Feeds, Photo Gallery, Video Gallery, Discussion Forums) and 'Major Groups' (Business, Local Authorities, Parliamentarians, Universities and Scientific Community, Children & Youth, Non-Governmental Organizations). The main content area has a title 'Calendar of SCBD Meetings' and a note 'Last Update: 25 January 2008'. It includes two links: 'List of Upcoming SCBD Meetings' and 'List of Tentative Upcoming SCBD Meetings'. Below these are search criteria fields: 'Subject' set to 'Cartagena Protocol on Biosafety', 'Country' set to '<Any Country>', 'Year' set to '<Upcoming Meetings>', 'Month' set to '<Any Month>', and a 'Title Contains' input field with a 'Go' button.

Figure 20

3.2.3 Politiques

La section des Politiques fournit des liens vers des informations sur la liaison de sites Web externes au CEPREB, la confidentialité du CEPREB et la limitation de responsabilité.

The screenshot shows the BCH website's homepage. The left sidebar has sections for 'The BCH' (Modalities of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Development of the BCH, BOH IAC), 'Highlights' (BOH News, Latest Additions, Notifications, Meetings and Documents), and 'Policies' (Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer). The main content area has a title 'The Biosafety Clearing-House' and a 'Mandate' section. It defines the term 'clearing-house' as a mechanism that brings together seekers and providers of goods, services or information, thus matching demand with supply. It states that the term was established by Article 20, paragraph 1, of the Cartagena Protocol on Biosafety. The 'Mandate' section lists two points: a. Facilitate the exchange of scientific, technical, environmental and legal information on, and experience with, living modified organisms; and b. Assist Parties to implement the Protocol, taking into account the special needs of developing country Parties, in particular the least developed and small island developing States among them, and countries with economies in transition as well as countries that are centres of origin and centres of genetic diversity.

Figure 21

3.2.3.1 Politique de liaison de sites Web externes

Le lien de Politique de liaison de sites Web externes conduit l'utilisateur vers une page qui détaille comment le Secrétariat considère et sélectionne des sites pour les inclure dans le Portail Central du CEPREB.

The screenshot shows a web page titled "Linking External Websites Policy". The left sidebar has sections for "The BCH" (Modality of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Development of the BCH, BCH IAC), "Highlights" (BCH News, Latest Additions, Notifications, Meetings and Documents), and "Policies" (Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer). The main content area shows the policy text: "Through the Biosafety Clearing-House, the Secretariat maintains links to biosafety-relevant information maintained at external sites (e.g. as part of the Biosafety Information Resource Centre). The Secretariat considers and selects sites for inclusion in the BCH on a case-by-case basis, using criteria established in this policy document and any future guidance provided by the BCH Informal Advisory Committee, the Bureau of the COP/MOP, or the Parties in relevant decisions. External requests to include links to specific sites are evaluated using the same criteria. The Secretariat takes decisions regarding all categories of websites linked to the BCH except government sites, which are the responsibility of national governments." Below this is a "Policy Objective" section stating: "The objective of this policy is to provide guidance on creating and maintaining related links on the Biosafety Clearing-House."

Figure 22

3.2.3.2 Politique de Confidentialité

Le lien de **Politique de confidentialité** conduit l'utilisateur vers une page qui détaille comment l'information envoyée au CEPRB est traitée et comment le CEPRB gère l'information sur des visiteurs du Portail Central du CEPRB.

The screenshot shows a web page titled "Privacy Policy for the Biosafety Clearing-House". The left sidebar has sections for "The BCH" (Modality of Operation, Multi-year Program of Work, Decisions on the BCH, Development of the BCH, BCH IAC), "Highlights" (BCH News, Latest Additions, Notifications, Meetings and Documents), and "Policies" (Linking External Websites Policy, Privacy Policy, Disclaimer). The main content area shows two sections: "Information provided to the BCH" and "Official Information of National Focal Points". Under "Official Information of National Focal Points", it states: "National Focal Points and Competent National Authorities agree to make certain information publicly available through the BCH databases (such as name, address, e-mail address and telephone number). This information is provided in accordance with Article 19 of the Protocol to fulfill certain administrative functions under the Protocol, and may be used by the Secretariat and others to contact the National Focal Points when the need arises." Below this is a "Personal Information of other visitors" section stating: "Authorized users of the Management Centre, or visitors wishing to participate in on-line discussion fora, may be requested to provide some personal information during the registration process. The Secretariat may use this information to respond to requests, or to contact visitors via mail, e-mail or phone to inform of new facilities offered through the BCH (however, an option to "opt-out" of the notification process is provided during registration). The Secretariat does not provide this information to third parties."

Figure 23

3.2.3.3 Limitation de responsabilité

Le lien de **Limitation de responsabilité** conduit l'utilisateur vers une page qui remarque que même si tout le possible est fait pour fournir des informations précises, l'exactitude des informations fournies à travers les CEPRB n'est pas garantie. Les Parties à la Convention, les Gouvernements et d'autres utilisateurs de la base de données sont encouragés à porter les erreurs, les inexactitudes et les omissions à la connaissance du Secrétariat.

The screenshot shows the CEPREB central portal's disclaimer page. The top navigation bar includes links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. A sidebar on the left under 'The BCH' lists 'Modalities of Operation', 'Multi-year Program of Work', 'Decisions on the BCH', 'Development of the BCH', and 'BCH IAC'. Under 'Highlights', it lists 'BCH News', 'Latest Additions', 'Notifications', and 'Meetings and Documents'. The main content area is titled 'Disclaimer' and contains two numbered points: 1. A statement about the accuracy of information provided by the Secretariat. 2. An invitation for users to report errors or inaccuracies to the Executive Secretary.

Figure 24

3.3 Le Protocole

URL: <http://bch.cbd.int/protocol/>

Le lien du Protocole sur la barre de navigation fournit l'accès aux informations sur le Protocole de Cartagena sur la Prévention des Risques Biotechnologiques.

The screenshot shows the 'The Protocol' page of the CEPREB central portal. The top navigation bar and sidebar are identical to Figure 24. The main content area is titled 'The Protocol' and contains a list of links: Text of the Protocol, Parties to the Protocol, COP-MOP Decisions **, Reporting, Meetings and Documents **, and Notifications **. Below this list is a detailed description of the Cartagena Protocol on Biosafety, mentioning its adoption on January 29, 2000, its purpose to protect biological diversity from risks posed by living modified organisms, and its establishment of an advance informed agreement (AIA) procedure.

Figure 25

This screenshot shows a slightly different layout of the 'The Protocol' page. The top navigation bar and sidebar are identical. The main content area is titled 'The Protocol' and contains a link to 'Home | The Protocol'. Below this is a section titled 'Introduction' with a detailed description of the Cartagena Protocol on Biosafety, identical to the one in Figure 25.

Figure 26

La page **Le Protocole** est divisée en quatre sections qui fournissent :

1. Une brève introduction au Protocole ;

2. Un résumé de l'histoire du développement du Protocole ;
3. Une explication du processus du CIPC ;
4. Des liens vers les décisions de la CP, des réunions du Groupe de Travail Ad Hoc à composition non limitée sur Biosécurité et des publications pertinentes.

Le menu à gauche sur la page du Protocole fournit des informations sur six domaines :

1. Texte du Protocole ;
2. Parties au Protocole ;
3. Décisions de la CP-RP ;
4. Communication de rapports ;
5. Réunions et Documents ;
6. Avis.

3.3.1 Texte du Protocole

Le lien du **Texte du Protocole** conduit l'utilisateur vers une page qui fournit des liens vers le texte complet du Protocole de Cartagena sur la Prévention des Risques Biotechnologiques dans les six langues des Nations Unies et dans les deux formats MS Word et PDF. Il y a également des liens vers des pages web qui donnent le texte de chaque article du Protocole.



Figure 27

3.3.2 Parties au Protocole

Le lien des **Parties au Protocole** conduit l'utilisateur vers une page qui fournit un résumé de l'état de la ratification et son entrée en vigueur pour chaque Partie au Protocole. La liste présente les pays qui ont signé, ratifié, accepté, approuvé ou adhéré au Protocole, et la date à laquelle le Protocole est entré en vigueur pour chaque pays. Le nom de chaque pays fournit un lien vers le **Profil du Pays** qui fournit des informations résumées sur tous les registres enregistrés sur le CEPRB par le pays.

[Home](#) | [The Protocol](#) | [Parties to the Protocol](#)

Parties to the Protocol

Status of Ratification and Entry Into Force

The Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity was adopted by the Conference of the Parties to the Convention on 29 January 2000. In accordance with its Article 36, the Protocol was opened for signature at the United Nations Office at Nairobi by States and regional economic integration organizations from 15 to 26 May 2000, and remained open for signature at United Nations Headquarters in New York from 5 June 2000 to 4 June 2001. By that date the Protocol had received 103 signatures. The Protocol entered into force on 11 September 2003, ninety days after receipt of the 50th instrument of ratification (Article 37).

The list below contains the latest information concerning dates of signature, ratification, and entry into force received from the Depositary of the Protocol - the Secretary-General of the United Nations. The column entitled 'Ratification' indicates the dates when the instrument of ratification (rtf), acceptance (accp), approval (aprv) or accession (acs) is deposited with the Depositary. The column entitled 'Entry into force' indicates the dates when the Protocol enters into force for respective State or regional economic integration organization, i.e. ninety days after it deposits instrument of ratification, approval, acceptance or accession.

#	Country	Date of signature	Date of ratification	Date of entry into force
1	Albania		Feb 08, 2005 ACS	May 09, 2005
2	Algeria	May 25, 2000	Aug 05, 2004 RTF	Nov 03, 2004
3	Antigua and Barbuda			

[Home](#) | [The Protocol](#) | [Parties to the Protocol](#) | [Country Profile](#)

 **Country Profile**

Profile information and status

Country	▲ Algeria
Date of signature	2000-05-25
Date of ratification	2004-08-05
Date of entry into force	2004-11-03
Profile revision	-
Profile status	➡ Published
Profile last updated on	-

Type of document

Type of document	Number of records	Date of last update
<input checked="" type="checkbox"/> National Focal Point	2	2008-01-25 15:09 UTC

Figure 28

3.3.3 Décisions de la CP-RP

Le lien des **Décisions de la CP-RP** conduit l'utilisateur vers une page avec une interface de recherche pour retrouver toutes les décisions prises à toutes les réunions de la CP-RP.

The screenshot shows the search interface for COP-MOP Decisions. In the search criteria, 'Biosafety-related subject' is set to '<Any subject>' and 'COP-MOP Meeting' is selected. The results page shows two items: BS-III/1 (Compliance) and BS-III/2 (Operations and activities of the Biosafety Clearing-House). A yellow arrow points from the search criteria to the result for BS-III/1.

BS-III/1. Compliance

The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Cartagena Protocol on Biosafety, taking note of the report of the second meeting of the Compliance Committee, in particular the recommendations of the Committee regarding general issues of compliance (UNEP/CBD/B/S/COP-MOP/3/2), recognizing that capacity-building is an essential element in supporting developing country Parties, in particular the least developed and the small island developing States amongst them, and Parties with economies in transition to comply with their obligations under the Protocol,

Recognizing also that it is too early to undertake the review of the effectiveness of the compliance procedure and mechanisms as provided for in section VII of the annex to decision BS-1/7,

Recalling paragraph 2 (d) of section VI of the procedures and mechanisms on compliance under the Cartagena Protocol on Biosafety as annexed to decision BS-1/7,

Taking note of the experience of other multilateral environmental agreements in addressing cases of repeated non-compliance within their respective compliance procedures and mechanisms, as presented in section II of the note by the Executive Secretary on the subject (UNEP/CBD/B/S/COP-MOP/3/2/Add.1),

Noting the absence of any submission to date of a case of non-compliance by a Party to the Protocol with respect to itself or with respect to another Party,

Recognizing the need to resolve the differences that emerged at the second meeting of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Protocol regarding rule 18 of the rules of procedure of the Committee on voting in a manner that ensures efficiency and effectiveness of the Committee and the independence of its members in taking decisions,

1. Decides to undertake the review of the effectiveness of the procedures and mechanisms on compliance as provided for in section VII of decision BS-1/7, including addressing the issue of measures concerning repeated cases of non-compliance as well as rule 18 of the rules of procedure of the Compliance Committee, at its fourth meeting within the framework of the overall evaluation of the effectiveness of the Protocol in accordance with Article 35 and in accordance with the modalities established in decision BS-III/15 of the present meeting regarding such evaluation;

Figure 29

Les critères de recherche comprennent des sujets en rapport à la biosécurité ; le choix de la réunion de CP-RP ; des mots clé ; ou des mots contenus dans le titre. Les résultats peuvent se regrouper par date de réunion ou par groupe de réunion

The screenshot shows three overlapping search criteria boxes. The top box has 'Biosafety-related subject' set to '<Any subject>' and 'COP-MOP Meeting' selected. The middle box has 'Biosafety-related subject' set to '<Any subject>' and 'COP-MOP 3' selected. The bottom box has 'Biosafety-related subject' set to '<Any subject>' and 'COP-MOP Meeting' selected, with 'Meeting Date' chosen as the group results by option.

Figure 30

3.3.4 Communication de rapports

Le lien de **Communication de rapports** conduit l'utilisateur vers une page qui fournit des liens vers

1. Les Rapports Nationaux.
2. Les Rapports Annuels sur le fonctionnement du CEPREB ;
3. Les Rapports Annuels sur le fonctionnement de la Liste des Experts.

The screenshot shows a web interface for the CEPREB Protocol. The top navigation bar includes links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. A sidebar on the left under 'The Protocol' lists: Text of the Protocol, Parties to the Protocol, COP-MOP Decisions **, Reporting, Meetings and Documents **, and Notifications **. The main content area is titled 'Reporting' and contains three hyperlinks: National Reports, BCH Annual Reports, and Annual Reports on the Roster of Experts. Below this, a section titled 'National Reports' provides information about the reporting requirements under Article 33 of the Protocol. It states that each party must monitor implementation and submit national reports every 4 years, with an interim report two years after entry into force. Decision BS-1/9 specifies the format and submission date (11 September 2007). A note at the bottom indicates that the first reports were approved by Decision BS-III/14.

Home | The Protocol | Reporting

Reporting

[National Reports](#)
[BCH Annual Reports](#)
[Annual Reports on the Roster of Experts](#)

National Reports

Each Party is required, in accordance with [Article 33 of the Protocol](#), to monitor the implementation of its obligations under the Protocol and to report to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Protocol (COP-MOP) on measures taken to implement the Protocol. Paragraph 5 of Decision BS-1/9 requests Parties to submit their National Reports every 4 years and also to submit an interim report two years after the entry into force of the Protocol. The reports will be considered by the Parties at the meetings of the COP-MOP and therefore they should be submitted 12 months in advance of the meetings. Decision BS-1/9 also requests that the reports be submitted (in both hard copy and electronic format) in one of the official languages of the United Nations.

- First Reports (2007): In its [Decision BS-III/14](#), the COP-MOP approved a format for the first regular national report on implementation of the Protocol which is set out in its Annex. The deadline for submission of the first regular national reports was 11 September 2007.

Figure 31

3.3.4.1 Rapports Nationaux

Dans la section **Rapports Nationaux** de la page **Communication de rapports**, on peut accéder aux rapports nationaux sur la mise en œuvre du Protocole en sélectionnant un pays du menu déroulant dans le texte.

The screenshot shows the 'Reporting' section of the CEPRAB central portal. It includes three main sections:

- National Reports:** A detailed description of reporting requirements under Article 33 of the Protocol. It mentions that each Party is required to monitor implementation and submit national reports every 4 years, with an interim report due 2 years after entry into force. The deadline is 12 months in advance of the meeting. It also notes that reports must be submitted in both hard copy and electronic format in one of the official languages of the United Nations.
- BCH Annual Reports:** A section for annual reviews of the operation of the BCH, provided by the Secretariat at the end of each calendar year according to Section 9 of the BCH's Modalities of Operation.
- Roster of Experts Annual Reports:** A section for annual reviews of the operation of the Roster of Experts and the voluntary fund for its use, provided by the Secretariat at the end of each calendar year according to Decision 85/1/9 of the COP-MOP.

Figure 32

Cette section fournit également des liens vers l'Analyseur de Rapports Nationaux. C'est un moteur de recherche destiné à aider les utilisateurs à regrouper les données et les analyser selon la Partie sélectionnée, les aires géographiques, les groupes économiques ou autres critères sélectionnés.

The screenshot shows two search interfaces for the Cartagena Protocol on Biosafety:

- First Report:** This interface allows users to search for national reports submitted in a format compatible with the analysis tool. It includes fields for 'Report Selection' (Country: # Countries, Country Group (e.g. Africa)), 'Search for' (in the questions), 'Report language' (English), and 'Only show the report matrix'.
- Interim Report:** This interface allows users to search for interim reports submitted in a format compatible with the analysis tool. It includes similar fields for 'Report Selection', 'Search for', 'Report language', and 'Only show the report matrix'.

Both interfaces include a note about the analysis tool processing 100% of results received by the analysis tool. In cases of discrepancies between the results generated by the analysis tool and the official national report document posted at www.cbd.int/reports/first.html, the latter will prevail.

Figure 33

Sur l'Analyseur, l'utilisateur peut préciser la recherche en utilisant des mots connus dans les questions ou sélectionnant les langues matrice utilisées pour l'analyse. Cliquant sur le bouton **Aller** on appelle les résultats de la recherche, qui s'affichent en dessous du moteur de recherche.

The screenshot shows the 'Report Selection' interface. At the top, there are two radio buttons: 'Analyze by Country' (selected) and 'Country Group (eg. Africa)'. Below this, a note says '66 Countries' and 'Please use <Ctrl+Click> to select multiple items in the list'. A scrollable list box contains country names: Armenia, Australia, Austria, Barbados, and Belgium. Below the list is a 'Search for' input field and a 'Matrix language' dropdown set to 'English'. To the right of the dropdown is a checkbox 'Only show the report matrix' and a 'Go' button.

Figure 34

This screenshot is identical to Figure 34, showing the 'Report Selection' interface with the 'Country' analysis type selected. The list of countries (Armenia, Australia, Austria, Barbados, Belgium) is visible, along with the search and matrix language settings.

Figure 35

3.3.4.2 Rapports Annuels du CEPRB

Les **Rapports Annuels du CEPRB** couvrent le fonctionnement du CEPRB et ils sont fournis par le Secrétariat à la fin de chaque année civile. Ces rapports sont à la disposition sélectionnant l'année respective dans la boîte de recherche . Sélectionnant une année dans la boîte de recherche, l'utilisateur est conduit à la page du **Rapport Annuel** pertinent, qui fournit le texte du rapport.

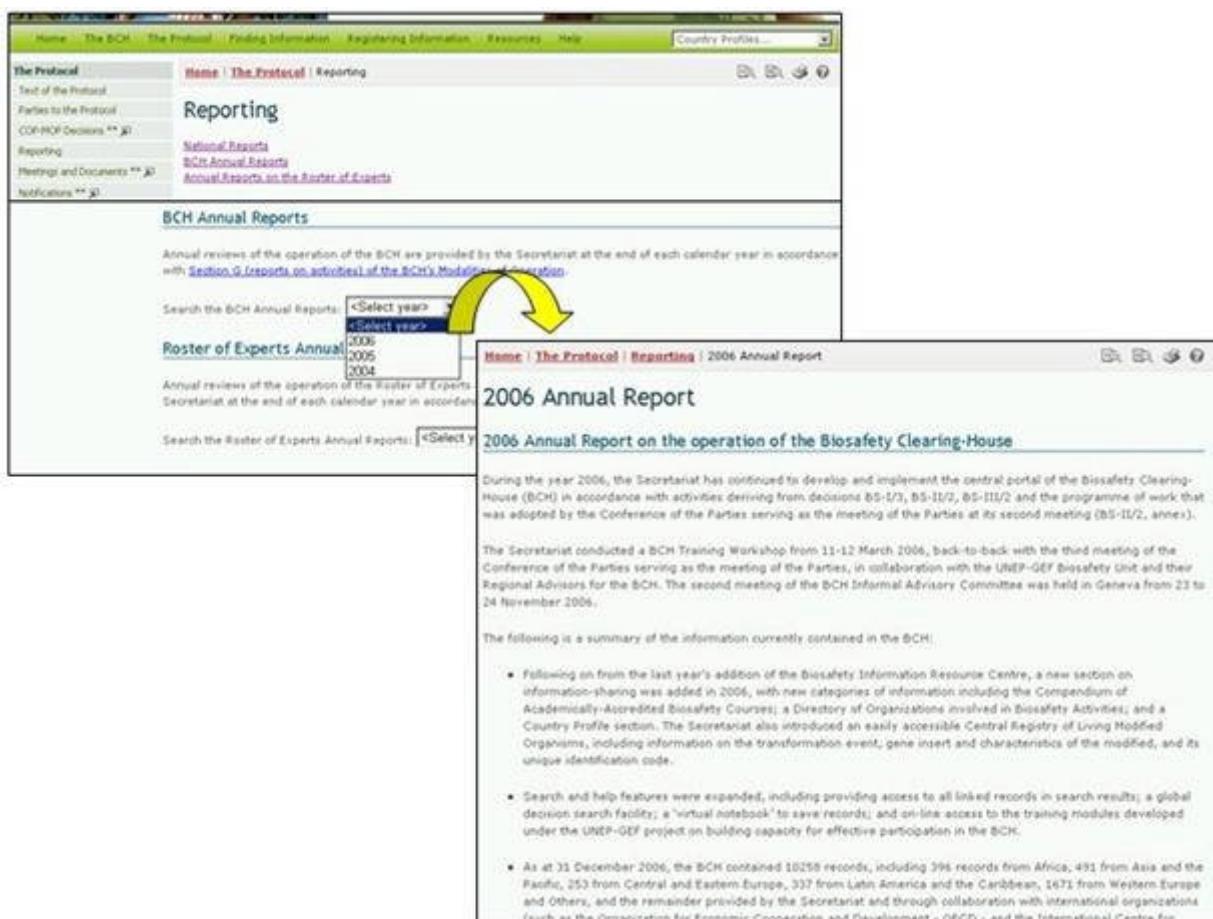


Figure 36

3.3.4.3 Rapports Annuels de la Liste des Experts

Les *Rapports Annuels de la Liste des Experts* sont fournis chaque année civile par le Secrétariat, et ils informent sur le fonctionnement aussi bien de la Liste des Experts que du fonds volontaire pour son utilisation.

En utilisant le menu déroulant disponible dans cette section, il est possible de choisir l'année d'intérêt et accéder à la copie du rapport pour cette année (en format PDF).

The screenshot shows the CEPREB Central Portal interface. At the top, there's a navigation bar with links for Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. Below the navigation bar, the main menu includes Home, The Protocol, Reporting, National Reports, BCH Annual Reports, and Annual Reports on the Roster of Experts. Under Reporting, the sub-menu shows Roster of Experts Annual Reports. A yellow arrow points from the search bar labeled 'Search the Roster of Experts Annual Reports: 2006' to the report content area. The report title is 'Report on the Roster of Experts on Biosafety for Year 2006'. The text states: 'In accordance with decision BS-1/4 of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Cartagena Protocol on Biosafety, the following is the annual summary report on the status and use of the roster of experts on biosafety for the year 2006. A brief report on the pilot phase of the voluntary fund for the use of the roster is also presented below. This report was included in the fourth quarter report of the Secretariat.' Below this is a section titled 'Status of the Roster' which says: 'At the end of 2006, the roster contained 639 experts nominated by a total of 77 Parties and other governments. The regional breakdown is as follows:' followed by a table.

Region	No. of Governments making nominations	No. of experts nominated	Percentage of total number of nominations
Africa	21	205	32%
Asia and the Pacific	19	138	22%
Central and Eastern Europe	12	90	14%
Latin America and the Caribbean	13	76	12%
Western Europe and Others	12	130	20%
TOTAL	77	639	100%

Figure 37

3.3.5 Réunions et Documents

Le lien des Réunions et Documents conduit l'utilisateur vers la page du **Calendrier des Réunions SCDB** qui fourni des liens vers des copies d'une liste des prochaines réunions SCDB et une liste des prochaines réunions provisoires SCDB en format PDF. La date de la dernière mise à jour de ces listes est fournie au-dessus de ces liens.

La page du **Calendrier des réunions SCDB** fournit également un moteur de recherche pour repérer les réunions en rapport avec des aspects spécifiques de la CDB.

Si l'utilisateur sélectionne Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques dans la boîte **Sujet** et clique sur Aller, une liste des réunions passées, confirmées et provisoires s'affiche au-dessous du moteur de recherche. La table des résultats de la recherche fournit des liens vers des documents pour les réunions, lorsqu'ils sont disponibles.

La recherche des réunions en rapport avec le Protocole peut être précisée sélectionnant des paramètres tels que le sujet de la réunion, le pays qui a organisé ou organisera la réunion, l'année, le mois ou des mots du titre.

Home > Information > Meetings

Global Calendar | UNFCCC, UNCCD and CBD Joint Calendar

Calendar of SCBD Meetings

Last Update: 25 January 2008

[List of Upcoming SCBD Meetings](#)

[List of Tentative Upcoming SCBD Meetings](#)

Search Criteria

Subject: Cartagena Protocol on Biosafety
Country: <Any Country>
Year: <Upcoming Meetings> Month: <Any Month>

Title Contains:

Results 1 to 16 of 16 results found

2008

Date	Subject	Description
2008-01-30	SCBD/OES/AD/moc/61798 (2008-013)	Notification to CBD National Focal Points - Asia and the Pacific Regional Group Asia and the Pacific Regional Preparatory Meeting for the ninth meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity, 17-18 May 2008 - Maritim Hotel in Bonn, Germany. I have the honour to inform you that, thanks to the generous financial support of the Government of Spain, the Asia and the Pacific Regional Preparatory Meeting for the ninth meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity will take place on 17-18 May 2008 at Maritim Hotel in Bonn, Germany. Subject(s): Conference of the Parties
2008-01-30	SCBD/OES/AD/moc/61797 (2008-012)	Notification to CBD National Focal Points - Latin America and the Caribbean Regional Group Latin America and the Caribbean Regional Preparatory Meeting for the ninth meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity, 17-18 May 2008 - Maritim Hotel in Bonn, Germany. I have the honour to inform you that, thanks to the generous financial support of the Government of Spain, the Latin America and the Caribbean Regional Preparatory Meeting for the ninth meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity will take place on 17-18 May 2008 at Maritim Hotel in Bonn, Germany. Subject(s): Conference of the Parties
2008-01-30	SCBD/OES/AD/moc/61796 (2008-011)	Notification to CBD National Focal Points - African Regional Group African Regional Preparatory Meeting for the ninth meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity, 17-18 May 2008 - Maritim Hotel in Bonn, Germany. I have the honour to inform you that, thanks to the generous financial support of the Government of Spain, the African Regional Preparatory Meeting for the ninth meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity will take place on 17-18 May 2008 at Maritim Hotel in Bonn, Germany. Subject(s): Conference of the Parties

Figure 38

3.3.6 Avis

Voir Avis (Section 3.2.2.3)

3.4 Trouver l'information

URL:<http://bch.cbd.int/database/>

Les liens vers des catégories d'information dans les bases de données du Portail Central du CEPRB sont fournies dans le menu déroulant **Trouver l'information** sur la barre de navigation.

The screenshot shows the CEPRB Central Portal homepage. At the top, there is a navigation bar with links: Home, The BCH, The Protocol, Finding Information (which is circled in red), Registering Information, Resources, and Help. To the right of the navigation bar is a button labeled "Country Profiles...". Below the navigation bar, there is a banner for "BCH Survey'07" with a blue question mark icon and a link "Click here to participate...". Another banner below it says "November '07 RELEASE" with a green leaf graphic. On the left side of the page, there is a sidebar with sections like "Welcome to the BCH", "BCH account holders can create an account", "Latest news", and "Compiled Information". The main content area has a large section titled "Finding Information" which lists various categories such as National Contacts, Laws and Regulations, Country's Decisions and other Communications, LMOs, Genes or Organisms, Roster of Experts, Capacity-building, Biosafety Information Resource Centre, Scientific Bibliographic Database, and Organizations. Below this section, there is a "More additions..." link. The right side of the main content area has a "Protocol on Biosafety" section describing its purpose to facilitate compliance with obligations and provide environmental, legal, and capacity building information. It also mentions "Sign in through the Management".

Figure 39

Chaque catégorie donnée dans cette page est reliée à une interface de recherche conçue pour optimiser le repérage d'information spécifique. De la page de l'interface de recherche, il est également possible de parcourir toutes les entrées à n'importe laquelle des catégories en utilisant le bouton 'Parcourir tous les enregistrements'.

This screenshot shows the 'Finding Information' section of the CEPRB Central Portal. At the top, there is a navigation bar with links: Home, The BCH, The Protocol, Finding Information (which is highlighted in blue), Registering Information, Resources, and Help. To the right of the navigation bar is a button labeled "Country Profiles...". Below the navigation bar, there is a search bar with a magnifying glass icon and a "Go" button. The main content area is titled "Finding Information". It includes a brief welcome message: "Welcome to the 'Finding Information' section of the BCH. Here a wide variety of scientific, technical, environmental, legal and capacity building information can be accessed." The page is organized into several sections with links: "National Contacts", "Laws and Regulations", "Country's Decisions and other Communications", "LMOs, Genes or Organisms", "Roster of Experts", "Capacity-Building", "Biosafety Information Resource Centre", "Scientific Bibliographic Database", "Organizations", "Compiled Information", and "Go to record ID". Each section contains a brief description and a list of items. For example, the "National Contacts" section links to "National Focal Points", "Competent National Authorities", and "National Biosafety Websites and Databases". The "Laws and Regulations" section links to "National Laws, Regulations", "Guidelines", and "Agreements". The "Country's Decisions and other Communications" section links to "Decisions on LMOs", "Decisions on LMOs for food", "Other decisions & declarations", and "Risk Assessment Reports". The "Capacity Building" section links to "Capacity Building Projects", "Opportunities", "Compendium of Academically-Accredited Biosafety Courses", and "Capacity-Building Needs and Priorities". The "Roster of Experts" section links to a database of experts. The "Directory of International Organizations involved in Biosafety Activities" section links to information about international organizations involved in biosafety activities.

Figure 40

Les types de données stockées dans les bases de données du CEPRB et les instructions pour trouver l'information sont détaillés au Module MO04.

3.5 Enregistrement d'Information

URL: <https://bch.cbd.int/member/signin.shtml?returnurl=%2fmanagementcentre%2fdefault.shtml>

Le Centre de Gestion du CEPRB fournit un mécanisme en ligne pour enregistrer, mettre à jour, supprimer ou corriger l'information dans les bases de données du CEPRB. L'enregistrement d'information à travers le Centre de Gestion est restreint aux Correspondants Nationaux du CEPRB pour les informations relatives à la mise en œuvre nationale du Protocole telles que :

- Les Experts en Biosécurité
- Les Autorités Nationales Compétentes
- Les Besoins et Priorités du Pays
- Les Décisions sur les OVM pour l'AHAT au titre de l'Article 11
- Les Décisions sur les OVMs au titre de l'Accord Préalable en Connaissance de Cause
- Les Lois
- Les Sites Web ou les Bases de Données de Biosécurité Nationales
- Autres Décisions ou Déclarations
- Les Accords Régionaux ou Internationaux
- Les Réglementations ou Directives
- Les Rapports sur la Mission des Experts en Biosécurité
- Les Rapports d'Evaluation des Risques Nationaux

Le Centre de Gestion est disponible pour tous les utilisateurs inscrits pour les autres catégories d'informations dans le CEPRB (en attendant la validation du SCDB) telles que :

- Les Cours en Biosécurité
- Les Projets et Opportunités de Renforcement des Capacités
- Les Organisations Internationales de Biosécurité
- Les Nouvelles du CEPRB
- Les Informations de Contact
- Les Rapports d'Evaluation Générale des Risques
- Les articles des Registres d'OVM / de Gènes / d'Organismes Parents ou Donneurs
- Les articles du Centre Ressource pour l'Information en Biosécurité

Le Secrétariat se réserve le droit de revoir et de vérifier, avant publication, de toutes les informations soumises par les utilisateurs inscrits du CEPRB. Les contributions à la Base de Données Bibliographique Scientifique sont sujettes à validation par le Centre International d'Ingénierie Génétique et de Biotechnologie (ICGEB).

Des instructions détaillées sur l'utilisation du Centre de Gestion sont fournies au Module MO06A.

The Biosafety Clearing-House Management Center provides an electronic, web-based mechanism to register, update, delete or correct information. Registration of information through the Management Center of the Biosafety Clearing-House is restricted, and access to this section of the web site is reserved for the BCH National Focal Points and other authorized users.

If you have a BCH account and would like to use the Management Centre, please sign in now:

Registered email address: Remember me

Password:

Important Remarks

Any information submitted through the Management Centre should NOT include any confidential nor sensitive items as the objective is to make it publicly available on the Biosafety Clearing-House.

Before your submission is made publicly available, it must be validated by the BCH national focal point or the Secretariat. You will be sent an email confirming when the information has been uploaded to the database. Should you notice any significant difference between your submission and the information made available on the web site, please contact the Secretariat immediately by email to bch@biodiv.org.

The Management Centre is protected from unauthorized registration through a secure system of information exchange called Secure Socket Layer. It also uses a system of passwords to control access and use.

Figure 41

3.6 Ressources

URL: <http://bch.cbd.int/resources/>

La page **Ressources** du Portail Central du CEPREB contient des sections qui sont destinées soit à aider l'utilisateur à interagir avec le Portail Central, soit à fournir des informations plus générales en rapport avec la biosécurité., telles que:

1. Formats communs ;
2. Glossaire ;
3. Thésaurus ;
4. Listes de diffusion ;
5. Solutions pour la Participation Nationale ;
6. Fichiers téléchargeables ;
7. Conférences en ligne ; et
8. Carte du site.

Welcome to the BCH Central Portal

The Biosafety Clearing-House (BCH) is a mechanism set up by the [Cartagena Protocol](#) to exchange of information on Living Modified Organisms (LMOs) and assist the Parties to be under the Protocol. Global access to a variety of scientific, technical, environmental, legal is provided in all 6 of the UN languages.

BCH account holders can create and manage records in the BCH by signing in through the [Management Centre](#).

Latest news

- 2007-12-14 [Launch of the 2007 Survey on the BCH...](#)
- 2007-11-01 [November 2007 Release of the BCH...](#)
- 2007-03-27 [March release of the Biosafety Clearing-House...](#)
- [More news...](#)

Latest Additions

- 2008-1-29 [Tunisia - National Focal Point...](#)
- 2008-1-28 [Indonesia - National Biosafety Website or Database...](#)
- 2008-1-28 [Biosafety Information Resource Centre...](#)
- 2008-1-26 [Barbados - National Focal Point...](#)
- 2008-1-26 [Cape Verde - National Focal Point...](#)
- 2008-1-25 [Armenia - National Biosafety Website or Database...](#)
- 2008-1-25 [Scientific Bibliographic Database...](#)
- [More additions...](#)

Country Profiles...

BCH Survey'07
Click here to participate...

November '07 RELEASE

LMO & Gene Registry now

Figure 42

Resources

[Home](#) | [Resources](#)

Resources

Common Formats

When registering records in the BCH, common formats are used to standardize information and make searching the BCH databases easier and more efficient. To access all common formats for registering information in the BCH databases, please [follow this link](#).

Glossary

The glossary provides a list of definitions of common terms, acronyms and expressions used throughout the BCH website. To access the glossary, please [follow this link](#).

Thesaurus

The thesaurus is a list of pre-defined terms and related synonyms, or 'controlled vocabularies', used in a specific context. These terms are used to register and search for information in the BCH databases. A preferred use term in the controlled vocabulary is the term selected from among synonyms to be used for indexing and retrieval purposes. For example, maize is the preferred use term over corn in the BCH. To access the thesaurus, please [follow this link](#).

Mailing List

There are currently two listservs available through the BCH:

- the *BCH Current Awareness Service* which sends out regular updates summarizing new information that has been added to the BCH. It is sent directly to users by email (or to a specified fax number) and the categories of information included in the summaries, as well as the frequency of their delivery, are individually customizable for each user.
- the *BCH Information Technology Specialist Updates* which sends out information that is intended to be of use to IT professionals who are involved in (or intend to be involved in) maintaining databases or websites that are interoperable with the BCH. It will include periodic updates to changes in the BCH web service.

To subscribe to one of the BCH listservs, please [follow this link](#).

Downloadable files

To access downloadable files on National Contacts, National Reports and Roster of Experts, please [follow this link](#).

Site map

A detailed map of this site which may be useful to see how the site is organized. [Follow this link](#).

Figure 43

3.6.1 Formats Communs

Des **formats communs** sont fournis pour normaliser la structure et l'organisation de l'information dans les bases de données du CEPRB. L'utilisation de ces formats améliore l'efficacité du Portail Central du CEPRB et assure l'accès facile et prévisible à l'information.

Les formats communs sont la base des formulaires d'entrée en ligne dans le Centre de Gestion.

The screenshot shows the 'Common formats' section of the CEPRB Central Portal. The left sidebar includes links to Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles. Under 'Resources', there are links to Common Formats, Glossary, Thesaurus, Mailing List, Downloadable Files, Online Conferences, and Site Map. The main content area has a header 'Home | Resources | Common formats'. Below it, a section titled 'Common formats' explains that standardized structures are used for organizing information. It lists several categories with their descriptions and download links:

- Core forms:**
 - Contact Details Reference**: Common format for providing Contact Details for a person or organization, for reference when creating other records. Latest edition: 14 February 2007. Includes links for ar, en, es, fr, ru, zh.
 - Organism (Non-modified)**: Common format for registering a parental, recipient or donor Organism. Latest edition: 14 February 2007. Includes links for ar, en, es, fr, ru, zh.
 - Inserted Gene**: Common format for registering an inserted gene. Latest edition: 29 January 2007. Includes links for ar, en, es, fr, ru, zh.
- National Contacts:**
 - National Focal Point**: Common format for registering a National Focal Point (Article 17, Article 19, Biosafety Clearing-House Focal Point). Latest edition: 31 January 2007. Includes links for ar, en, es, fr, ru, zh.
 - Competent National Authority**: Common format for registering a Competent National Authorities (Article 19). Latest edition: 31 January 2007. Includes links for ar, en, es, fr, ru, zh.
 - National Database or Website**: Common format for registering a National Database or Website (nb: records will also automatically be included in the Biosafety Information Resource Centre). Latest edition: 22 February 2007. Includes links for ar, en, es, fr, ru, zh.

Figure 44

La page des **Formats communs** fournit des liens vers des fichiers en format MS Word et PDF des formats communs pour les catégories d'information suivantes :

1. Formulaires principaux
 - Coordonnées du Contact
 - Organisme (Non-modifié)
 - Gène inséré;
2. Contacts Nationaux

- Correspondant National
 - Autorité Nationale Compétente
 - Base de Donnée ou Site Web National
3. Lois et Réglementations
- Loi Nationale, Réglementation ou Directive
 - Accord ou Arrangement Bilatéral, Régional ou International
4. Décisions et Déclarations
- Décision sur les OVM au titre de l'Accord Préalable en Connaissance de Cause
 - Décision sur les OVM AHAT au titre de l'Article 11
 - Autre Décision, Déclaration ou Notification
5. Évaluation des risques
- Evaluation du Risque
6. Organismes modifiés
- OVM - Identifiant Unique
7. Activités de Création de Capacités
- Besoins et Priorités en Renforcement de Capacités
 - Opportunités de Renforcement de Capacités
 - Projet de Renforcement de Capacités
 - Cours de Biosécurité Accrédités Académiquement
8. Liste des Experts
- Expert en Biosécurité
 - Rapport sur la Mission d'Expert en Biosécurité
9. Échange d'information et d'autres ressources
- Ressource en Information de Biosécurité
 - Organisation de Biosécurité
 - Considération Socioéconomique

3.6.2 Glossaire

Les liens du **Glossaire** conduisent l'utilisateur vers une page qui fournit une liste de définitions de termes communs, d'acronymes et d'expressions utilisés à travers le Portail Central du CEPRB.

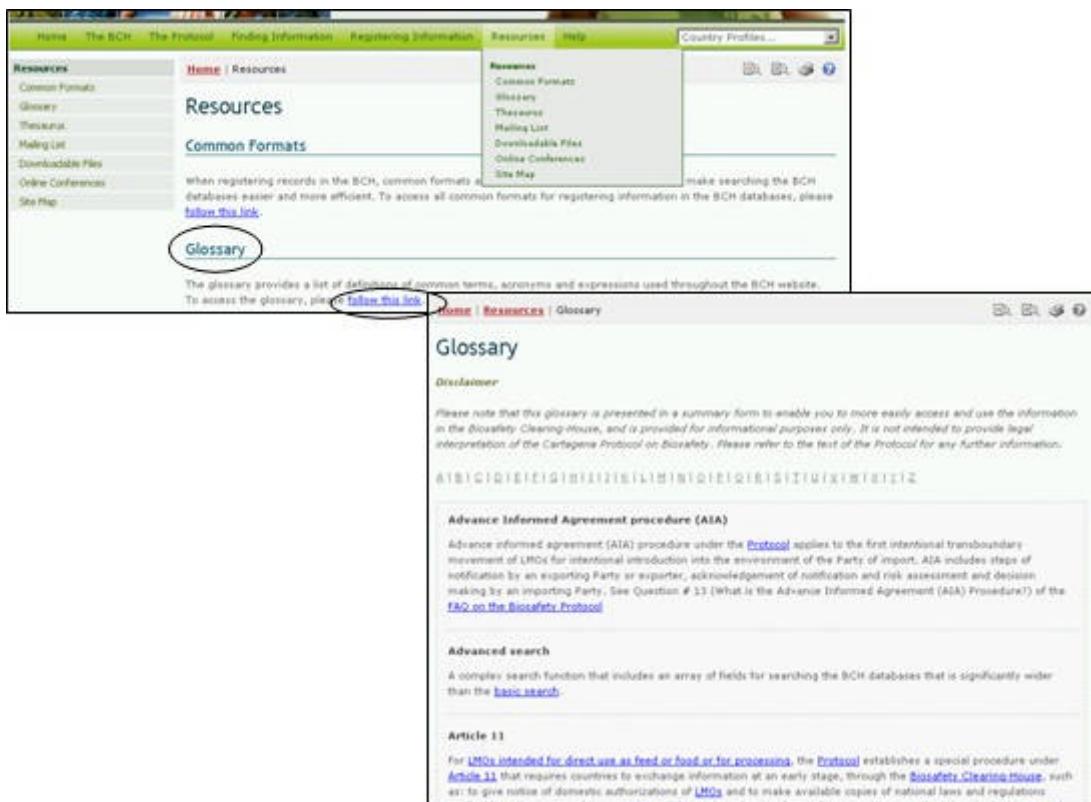


Figure 45

En haut de la page du Glossaire une barre alphabétique qui relie les sections dans le Glossaire est fournie et une description de tous les termes du Glossaire et leur utilisation est donnée dans l'ordre alphabétique.

3.6.3 Thésaurus

Le **Thésaurus** fournit une liste de termes prédéfinis et de synonymes apparentés, ou des « vocabulaires contrôlés », utilisés dans un contexte spécifique. Ces termes sont utilisés pour enregistrer et chercher des informations dans les bases de données du CEPREB.

En suivant le lien dans la page **Ressources**, l'utilisateur accède à la page **Domaines du Thésaurus** qui fournit en haut une interface de recherche en-dessous de laquelle une liste de domaines des termes dans l'ordre alphabétique.

L'interface **Recherche dans le Thésaurus** fournit un menu déroulant pour sélectionner des domaines dans le Thésaurus et une boîte pour l'utilisation de mots clé ou de termes dans la recherche. L'utilisateur entre le domaine et/ou mot(s) clé respectifs et sélectionne le bouton **Rechercher**.



Figure 46

Term ID	Term	Domain
4256	Article 17.1 notification - Unintentional transboundary movement	Decision Types
4292	Transboundary movement (import/export)	Subject Areas / Regulatory Functions
4732	Transboundary movement (import/export) Article 25.3 notification - Regional Measures to address unintentionally modified organisms	Thematic biosafety issues

Term description

Transboundary movement (import/export)

Description
There is no description available for this term.

Immediate broader terms
[All functions pursuant to the Cartagena Protocol on Biosafety](#) -

Immediate narrower terms

Preferred use terms

This term is broader than the following
[This term is narrower than the following](#)
[All functions pursuant to the Cartagena Protocol on Biosafety](#) -

Translations

Arabic:	الحدود (出入)
Chinese:	越境移动 (进口/出口)
English:	Transboundary movement (import/export)
French:	Mouvements transfrontières (importation/exportation)
Spanish:	Movimiento transfronterizo (importación/exportación)
Russian:	Трансграничное перемещение (импорт/экспорт)

Figure 47

Dans la liste des résultats, un terme est sélectionné de la colonne **ID du Terme** pour obtenir plus d'information sur son utilisation dans le Portail Central du CEPRB. Ceci conduit l'utilisateur vers le registre de **Description des Termes**, qui fournit des détails sur le sens du terme et son utilisation dans le Portail Central du CEPRB, y compris des usages plus larges, plus restreints et préférés du terme, ainsi que des traductions dans les six langues officielles des NU.

Exemple : Si un utilisateur veut comprendre l'utilisation du terme **transfrontière** dans des activités en rapport avec le Protocole, l'utilisateur entre les termes de la recherche **Tous** dans la boîte **Filtrer par**

domaine et transfrontière dans la boîte Rechercher dans la page **Recherche dans le Thésaurus**. Sélectionner le bouton **Rechercher** fournira une liste des registres qui décrivent l'utilisation du terme transfrontière dans plusieurs domaines à l'intérieur du Portail Central du CEPRB. Les résultats de la recherche (en janvier 2008) ont repéré cinq utilisations du terme dans quatre domaines à l'intérieur du CEPRB.

The screenshot shows the 'Search Thesaurus' interface. In the search bar, 'Transboundary' is entered. The results table shows five entries:

Term ID	Term	Domain
4256	Article 17.1 notification - Unintentional transboundary movement	Decision Types
4232	Transboundary movement (import/export)	
4286	Transboundary movement (import/export)	
4593	Article 25.3 notification - Illegal transboundary	
4732	M, Measures to address unintentional and/or illegal living modified organisms	

Below the table, a detailed description for 'Transboundary movement (import/export)' is shown, including sections for Description, Immediate broader terms, Immediate narrower terms, Preferred use term, Translations, Related terms, and Use for.

Figure 48

Les domaines de la liste de termes donnent accès à une liste alphabétique de termes utilisés dans chaque domaine. Une clé est fournie pour indiquer quels termes sont « préférés », « non préférés » ou « liés ».

En sélectionnant un terme de la liste arborescente des Termes dans la page des **Domaines du Thésaurus** l'utilisateur est conduit à l'enregistrement de la **Description du Terme**. Cet enregistrement donne des détails sur la signification du terme et comment il est utilisé dans le CEPRB, y compris les utilisations les plus générales, les plus restreintes et celles préférées du terme et sa traduction dans les six langues officielles des NU. Dans la description du terme, l'**utilisation préférée du terme** dans le vocabulaire contrôlé est un terme sélectionné à partir des synonymes qui seront utilisés à des fins d'indexage ou de recherche. Par exemple, maize est l'utilisation du terme préférée à corn dans le CEPRB.

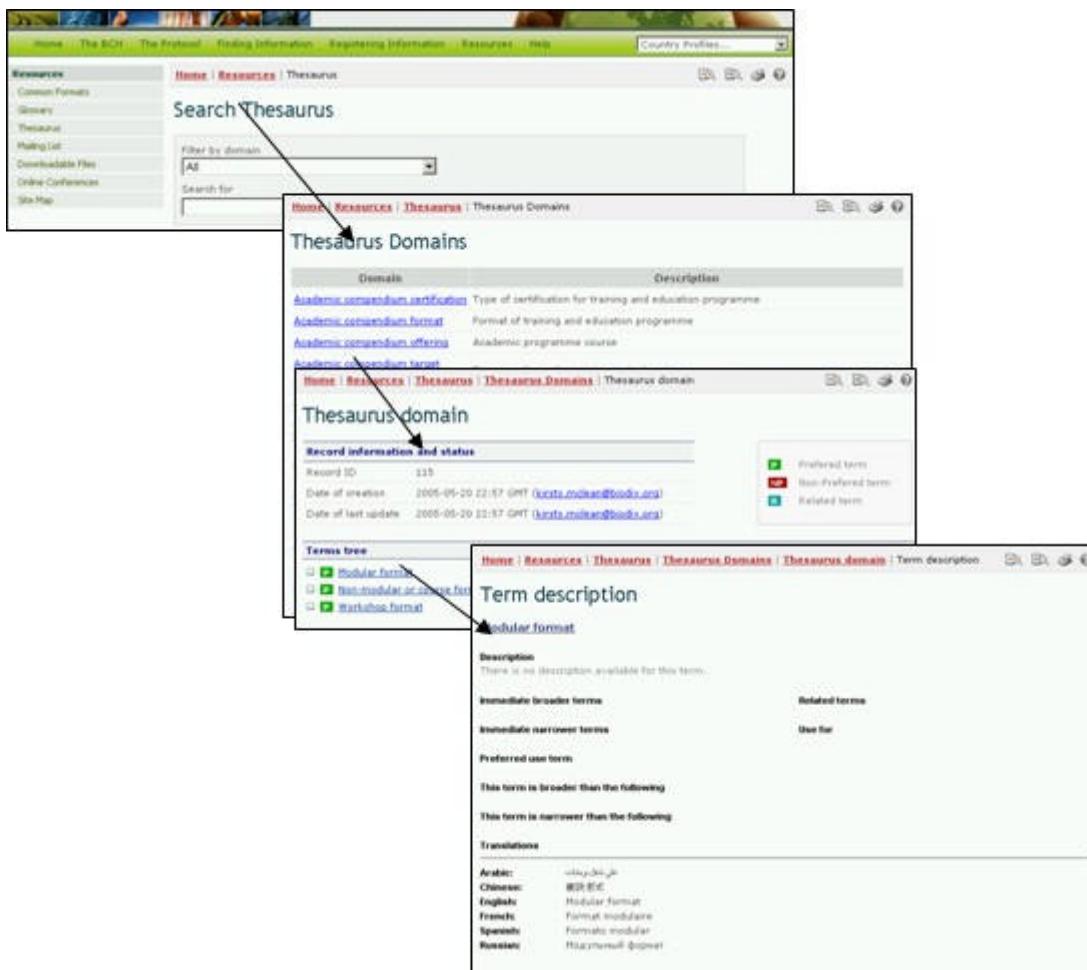


Figure 49

3.6.4 Solutions pour la Participation Nationale (Hermes et Plug-in Ajax du CEPRB)

Les liens **Solutions pour la Participation Nationale** conduit l'utilisateur à une page qui fournit les informations techniques (et liens aux manuels) sur Hermes et le Plug-in Ajax du CEPRB.

Toutes ces deux solutions sont destinées à améliorer la facilité d'accès à l'information dans le CEPRB en réponse aux besoins identifiés des utilisateurs. Elles ont été créées pour aider les pays qui développent leurs noeuds CEPRB national à être interconnectés et interopérables avec le Portail Central.

3.6.5 Liste de diffusion

La **Liste de diffusion** fournit l'accès aux listservs disponibles à travers le Portail Central du CEPRB. Les listservs sont des listes d'adresses électroniques pour des personnes qui se sont inscrites pour recevoir, régulièrement, des informations sur un sujet particulier.

Le **Service d'Actualité du CEPRB** envoie des mises à jour régulières résumant de nouvelles informations qui ont été ajoutées au CEPRB. Tout en étant envoyées directement aux utilisateurs par courriel il est également possible de recevoir des mises à jour par fax (prière de contacter le Secrétariat pour mettre votre numéro de fax sur la liste de ce service).

Les catégories d'information comprises dans les résumés d'actualités courantes, ainsi que la fréquence de leur distribution, peuvent être personnalisées par chaque utilisateur.

Le **Mises à jour des Spécialistes en Technologie de l'information du CEPRB** envoie des informations dont le but est qu'elles soient utiles aux professionnels de la technologie de l'information impliqués dans l'entretien de bases de données ou sites web interopérables avec le CEPRB. Il comprend des mises à jour sur des changements dans le service web du CEPRB.

The figure consists of two screenshots of a web interface. The top screenshot shows a navigation bar with links like 'Home', 'The BCH', 'The Protocol', 'Finding Information', 'Requesting Information', 'Resources', and 'Country Profiles...'. Below this is a sidebar with 'Resources' and a list including 'Common Formats', 'Glossary', 'Thesaurus', 'Mailing List' (which is circled), 'Communication Net', 'Online Conferences', and 'Site Map'. The main content area is titled 'Mailing List' and contains text about two listservs: 'BCH Current Awareness Service' and 'BCH Information Technology Specialist Updates'. The bottom screenshot is a detailed view of the 'Mailing List' section, showing descriptions for each listserv and a 'Please select one of the following options:' section with two radio button choices: 'I already have a BCH account and want to subscribe to the BCH mailing lists (or change my current subscription)' and 'I do not yet have a BCH account and would like to sign-up for an account.' A note at the bottom states: '* You will be taken to the BCH mailing list subscription page after registering.'

Figure 50

La page de la **Liste de Diffusion** fournit également les liens pour souscrire aux services disponibles ou pour gérer/actualiser les souscriptions des utilisateurs.

Le premier lien conduit l'utilisateur vers la page **Connexion au Centre de Gestion**. Une fois connecté au Centre de Gestion, l'utilisateur peut s'abonner à une listserv.

Le deuxième lien s'ouvre la page **Inscrivez-vous pour obtenir un compte du CEPRB**. Les utilisateurs s'y inscrivent selon leur affiliation au CEPRB (par ex, Correspondant National CEPRB, Organisation de Renforcement de Capacités, Expert en Biosécurité, etc.).

Des détails sur l'utilisation du Centre de Gestion sont fournis au Module MO06A.

Sign Up for a BCH Account

Please note that any user can search the BCH databases and website WITHOUT an account, and that completion of this registration process is only necessary if you require the ability to register information with the BCH.

Creation of accounts for online registration of most information via the Management Centre is restricted to specific user categories.

A user ID and password can be requested by completing this online application process or by sending a signed letter or fax to the Secretariat. Certain types of accounts (e.g. BCH National Focal Points) may require additional verification before they can be created. Once registered, you will be sent a welcome message and a temporary password. If you would like further information about who should get a BCH user account then please [follow this link...](#)

Other users wishing to participate in the BCH should contact their BCH National Focal Point or the Secretariat for assistance.

Please select the type of account you are requesting.

BCH National Focal Point
 Authorized by your government to register, modify and validate information under your jurisdiction. Please note that the Secretariat **MUST** receive official confirmation of your designation in this role before your National Focal Point account can be created.

National Authorized User
 Authorized by your BCH National Focal Point to register and modify information under your jurisdiction. Please note that your BCH-NFP **MUST** authorize you in this role before your National Authorized User account can be created.

Registered Biosafety Expert
 Authorized by your BCH National Focal Point to modify information pertaining to your own record in the Biosafety Roster of Experts. Please note that your BCH-NFP **MUST** authorize you in this role before your Registered Biosafety Expert account can be created.

Capacity-Building Organization
 Authorized by your organization to register and modify information pertaining to your records in the capacity-building projects and opportunities databases.

General User Account
 A General User Account will allow you to select your preferences (default language and time zones), manage your subscriptions (BCH Current Awareness Services) and participate in the BCH discussion forums.

Other - please provide details
 [Text area]

Figure 51

3.6.6 Fichiers téléchargeables

La page des **Fichiers téléchargeables** fournit l'accès aux fichiers destinés à aider les Parties à assumer leurs responsabilités par rapport aux informations du Protocole et à rapporter les besoins. Elle fournit également les liens aux directives et des patrons pour entrer des informations. Les fichiers téléchargeables sont disponibles en format MS Word et PDF et dans les six langues officielles des Nations Unies Et sont groupés de la manière suivante :

- les Formulaires
- les Documents de Biosécurité
- la Liste des Autorités Nationales Compétentes et les Listes des Correspondants Nationaux (actualisée quotidiennement)
- les Rapports de la Liste des Experts (actualisée quotidiennement) et leurs statistiques résumées.

The screenshot shows the 'Resources' section of the CEPRB Central Portal. A red arrow points from the 'Downloadable Files' link in the left sidebar to the 'Downloadable Files' heading in the main content area. The main content area lists three downloadable files:

- 1. Interim Guidelines for the Pilot Phase of the Voluntary Fund for the Roster of Experts on Biosafety**
The pilot phase of the Voluntary Fund for the Roster of Experts on Biosafety is established to support developing country Parties, in particular the least developed and small island developing States among them, and Parties with economies in transition, to pay for the use of experts selected from the roster.
- 2. Interim Guidelines for the Roster of Experts**
The Interim Guidelines for the Roster of Experts on Biosafety explains the operations of the roster and the roles and responsibilities of the administrator (the Executive Secretary), nominating governments, and experts. The current version was endorsed by ICCP at its second meeting.
- 3. Roster of Experts nomination form**
This is a printable version of the Roster of Experts nomination form.

Each file has download links in multiple languages (ar, en, es, fr, ru, zh).

Figure 52

3.6.7 Conférences en ligne

La page **Conférences en ligne** fournit l'accès aux conférences en ligne en cours gérées par le Secrétariat. Ces conférences sont organisées pour encourager le débat et fournir des plateformes de consultation pour les Parties et pour des parties intéressées sur des aspects spécifiques du Protocole et sa mise en œuvre.

The screenshot shows the 'Online Conferences' section of the CEPRB Central Portal. The left sidebar includes a 'Resources' section with a 'Online Conferences' link. The main content area displays the following message:

Currently there are no on-line conferences.

Figure 53

3.6.8 Carte du site

Une **Carte du Site** détaillée est fournie pour montrer l'organisation du Portail Central du CEPRB.

The screenshot shows the 'Site Map' section of the CEPRB website. At the top, there's a navigation bar with links for 'Protocol', 'Finding Information', 'Registering Information', 'Resources', 'Help', and 'Country Profiles...'. Below the navigation bar, the page title 'Site Map' is displayed. A note indicates that '+' means 'Indicates searchable database' and '*' means 'Requires user to be signed in'. The main content area is titled 'CENTRAL PORTAL AND PRIMARY DATABASES' and is organized into five columns:

SITE ADMINISTRATION	FINDING INFORMATION	FINDING INFORMATION	REGISTERING DATA	INFORMATION SHARING
		Organisms IMO database+		
	National Contacts	IMO registry		
Home	National Focal Points+	Gene registry		
About this site	Competent National Authorities+	About unique identification		
Modalities of Operation	National Websites and Databases+		Management Centre	
Database sources		Risk Assessment Summaries+	Sign In	Information sharing
Privacy policy	Regulatory Information	Capacity-Building Opportunities+	Forgotten Password	Biosafety Information
Linked sites policy	National Frameworks+	Projects and Initiatives+	Sign Up for a BCH account	Resource Centre+
Disclaimer	Regional and International Agreements and Regulations+	Welcome*		Directory of Organizations+
Biosafety Protocol	Decisions under AIA+ Decisions under Article 11+	Manage your information*		Country Profiles+
Parties to the Protocol		Register new information*		Capacity-building Network
Clearing-house mechanism		Information Sharing and Networking Mechanism	Password Change*	BCH Current Awareness Service (listserv)
Reporting	Decision Information All decisions and declarations+	Action Plan	My Profile*	
Protocol reports+	Decisions under AIA+ Decisions under Article 11+	Background Information	My subscriptions *	
BCH reports				
ROE reports				
Contact us	Other decisions+	Roster of Experts		
		Biosafety Experts+		

Figure 54

Une clé identifie les catégories d'information accessibles à travers une base de données consultable, et l'information accessible seulement par les utilisateurs enregistrés.

This screenshot shows the 'Site Map' section with an additional 'ADDITIONAL RESOURCES' section highlighted by an oval. The page structure is similar to Figure 54, with a 'CENTRAL PORTAL AND PRIMARY DATABASES' header and five main columns: SITE ADMINISTRATION, FINDING INFORMATION, FINDING INFORMATION, REGISTERING DATA, and INFORMATION SHARING. The 'ADDITIONAL RESOURCES' section contains links to NEWS, HELP, SEARCH FEATURES, BCH THESAURUS, and OTHER RESOURCES. The 'SEARCH FEATURES' column includes links for Search, Search BCH databases+ and thesaurus+, and About the controlled vocabulary. The 'OTHER RESOURCES' column includes links for Discussion forums, General discussions, Technical discussions, Online conferences, Current conference, Archives, Downloads, Downloadable files, Common formats, HTML Documentation, and Web hosting information.

Figure 55

3.7 Aide

URL: <http://bch.cbd.int/help/>

La page **Aide** du Portail Central du CEPRB guide l'utilisateur vers cinq sections qui fournissent de l'assistance :

1. Questions fréquemment posées (FAQ) sur le CEPRB;
2. Modules de formation du CEPRB ;
3. Guide du CEPRB (brochure) ;
4. Site de formation du CEPRB;
5. Documentation des Services d'interopérabilité



Figure 56

This screenshot shows the 'Help' page of the BCECH portal. The left sidebar includes links to 'Help', 'FAQ', 'Training Modules', 'Guide to the BCH', 'Training Site of the BCH', and 'Interoperability Services'. The main content area has several sections: 'FAQ' (with a link to 'Frequently Asked Questions'), 'BCH Training Modules' (with a link to 'Follow this link...'), 'Guide to the BCH' (with a link to 'Follow this link...'), 'BCH Training Site' (with a link to 'Enter the training site...'), and 'Interoperability Services Documentation' (with a link to 'Follow this link...').

Figure 57

3.7.1 FAQ

La page des **Questions fréquemment posées** (FAQ) liste les réponses à des questions posées couramment sur le CEPRB. Les réponses fournissent des liens vers des articles du Protocole et vers d'autres informations disponibles sur le Portail Central du CEPRB.

The screenshot shows the CEPRB Central Portal's FAQ page. The top navigation bar includes links for Home, The BCH, The Protocol, Finding Information, Registering Information, Resources, Help, and Country Profiles... A sidebar on the left lists Help, FAQ (which is selected), Training Modules, Guide to the BCH, Training Site of the BCH, and Interoperability Services. The main content area has a title 'Frequently Asked Questions (FAQ)' and a sub-section '1. What is a Clearing-House?'. A callout box highlights the 'FAQ' link in the sidebar and the 'FAQ' link in the main content area. Another callout box highlights the 'Help' link in the main content area.

1. What is a Clearing-House?

The term "clearing-house" was originally used mainly in the banking sector, where it referred to a financial establishment where checks and bills were exchanged among member banks so that only the net balances needed to be settled in cash. Today, its meaning has been extended to include any agency that brings together seekers and providers of goods, services or information, thus matching demand with supply.

2. What is the Biosafety Clearing-House of the Cartagena Protocol on Biosafety?

[Article 20, paragraph 1, of the Biosafety Protocol](#) established a Biosafety Clearing-House (BCH) to:

- (a) Facilitate the exchange of scientific, technical, environmental and legal information on, and experience with, living modified organisms; and
- (b) Assist Parties to implement the Protocol, taking into account the special needs of developing country Parties, in particular the least developed and small island developing States among them, and countries with economies in transition, as well as countries that are centers of origin and centers of genetic diversity.

In addition to facilitating general exchange of information, the BCH is established as the only means through which Parties can provide certain information required under the Protocol, including information provided by Parties for the advance...

Figure 58

3.7.2 Modules de formation

Les **Modules de formation** du CEPRB ont été développés selon le projet du CEPRB du PNUE-FEM, en collaboration avec l’Institut des Nations Unies pour la Formation et la Recherche (UNITAR) et le Secrétariat de la Convention sur la Diversité Biologique (SCDB). Le contenu a été fourni et analysé par des experts mondialement connus dans ce domaine.

The screenshot shows the CEPRB Central Portal's BCH Training Modules page. The top navigation bar includes links for Home, Help, and BCH Training Modules. A sidebar on the left lists Help, FAQ, Training Modules, Guide to the BCH, Training Site of the BCH, and Interoperability Services. The main content area has a title 'BCH Training Modules' and a sub-section 'BCH Training Modules'. A callout box highlights the 'BCH Training Modules' link in the sidebar and the 'BCH Training Modules' link in the main content area. Below this, a text box states: 'Five training modules were developed under the [UNEP-GEF Biosafety Clearing-House project](#), in collaboration with the [United Nations Institute for Training and Research \(UNITAR\)](#) and the Secretariat of the Convention on Biodiversity (SCBD), with content provided and reviewed by world-renowned experts in the field.' Two modules are displayed: 'Module 1: An introduction to the Cartagena Protocol on Biosafety' and 'Module 2: An introduction to the Biosafety Clearing-House'.

Module 1: An introduction to the Cartagena Protocol on Biosafety

This module briefly outlines some of the key elements of the Cartagena Protocol that are of importance for the Biosafety Clearing House. It includes:

- briefs on the background to and purpose of the Protocol;
- working procedures that apply; and
- institutional and administrative arrangements.

Module 2: An introduction to the Biosafety Clearing-House

This module briefly addresses the requirements in the Protocol for a Party to make specific kinds of information available to the BCH. It seeks to explain:

- the purpose and functioning of the BCH;
- the various categories of information available on the BCH, with regard to information that a Party is required to post on the BCH;
- what information is required, and when it may need to be made available on the BCH

Figure 59

Les Modules de formation sont fournis sous trois formats :

1. Les Modules de formation du CEPRB ;
2. Les Modules de formation Interactifs du CEPRB ;
3. Le Manuel de l'Atelier de Formation du PNUE-FEM

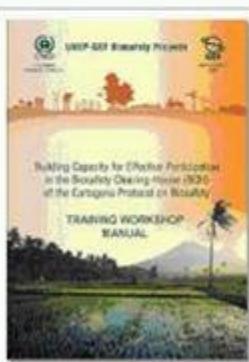
Les **Modules de formation du CEPRB** consistent en cinq modules qui présentent une introduction à :

1. Le Protocole de Cartagena sur la Prévention des Risques Biotechnologiques ;
2. Le Centre d'échange pour la Prévention des Risques Biotechnologiques ;
3. Le Portail Central du CEPRB ;
4. Trouver l'information sur le Portail Central du CEPRB ;
5. Enregistrer des données sur le Portail Central du CEPRB

Les **Modules de formation interactifs du CEPRB** ont été conçus pour être utilisés conjointement avec le manuel de formation du PNUE-FEM pour former les participants pendant les ateliers.

Interactive BCH Training Modules

Two interactive BCH training modules are available that are designed to enable users to understand the concepts in a hands-on manner. The modules are designed to be used in conjunction with the [UNEP-GEF training module](#) to train participants during a training workshop. The modules are designed in Macromedia Flash and are very intuitive to use. However, these modules should be installed locally, their execution through the internet is not recommended because of the large file size.



[**Interactive Module 1: Introduction to the Cartagena Protocol on Biosafety**](#)

[**Interactive Module 2: Introduction to the Biosafety Clearing-House**](#)

Figure 60

Le **Manuel de l'atelier de formation du PNUE-FEM** est conçu pour donner aux formateurs une vue d'ensemble de tout le processus de formation et pour leur offrir une aperçu de certains des domaines qui devraient être traités pendant les ateliers de formation du CEPRB. Le module complet de l'atelier de formation en ligne fournit des directives sur la gestion du programme de formation du CEPRB.

3.7.3 Guide du CEPRB

Le **Guide du CEPRB** est une petite brochure en format PDF qui présente les fonctions du CEPRB.

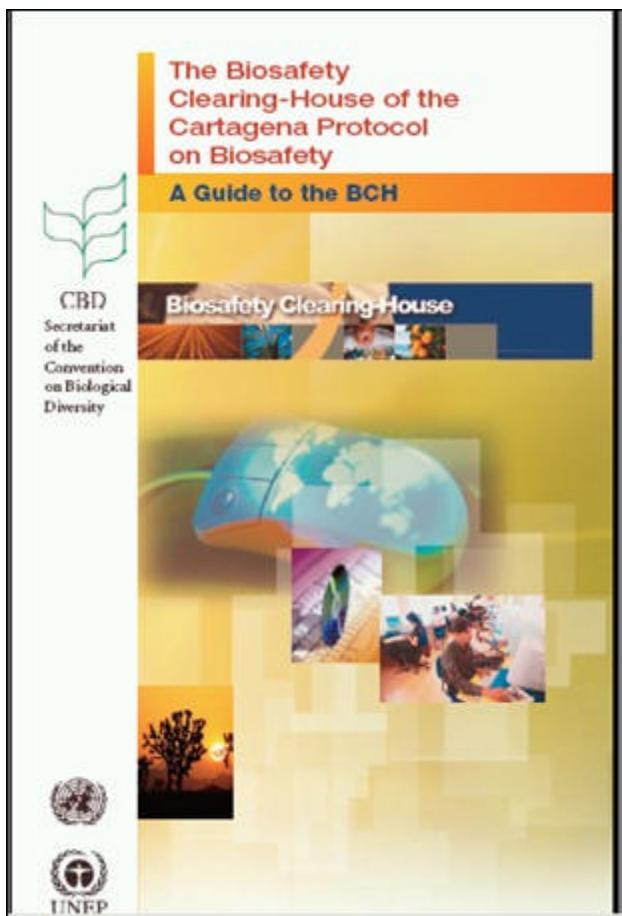


Figure 61

3.7.4 Site de formation du CEPRB

Le **Site de formation du CEPRB** est conçu pour aider les utilisateurs du CEPRB à se familiariser avec le fonctionnement du Centre de Gestion sans affecter le Portail Central officiel du CEPRB.

Pour avoir accès au Site de formation les utilisateurs ont besoin d'un compte de formation du CEPRB (qui sont fournis sur demande faite au Secrétariat).

Figure 62

La page de connexion fournit trois liens additionnels utiles pour :

1. Ouvrir un compte de formation
2. Obtenir un aide-mémoire sur un mot de passe
3. Accéder au site officiel du CEPRB.



Figure 63

3.7.5 Services d'interopérabilité

La documentation des *Services d'Interopérabilité* du CEPRB fournit l'information technique sur l'interopérabilité avec le CEPRB, y compris l'information sur la version 3.0 du Service web du CEPRB, des Schémas XML et des Vocabulaires Contrôlés. Elle fournit également des Connexions rapides sur VBA, C4, VB.NET, JAVA, PYTHON et PERL et des articles pertinents.

La page fournit des liens vers les Connexions Rapides, les Schémas XML et les Méthodes du Service Web.

BCH Interoperability Services 3.0

WSDL: <http://bch.biocat.org/service/3.0/service.asmx?WSDL>

Quick Starts	XML Schemas
Examples are available in: VBA, C#, VB.NET, JAVA, PYTHON, PERL	National Contacts National Focal Point (focalPoint.xsd) Competent National Authority (authority.xsd) National Website or Database (nationalDatabase.xsd)
Verifying login and password	
Validating a XML document	
Registering a Decision under A11	Laws and Regulations
Retrieving a previously registered document	National Law, Regulation or Guideline (law.xsd)
Unregister document	Bilateral, Regional or Multilateral Agreement (agreement.xsd)
Querying the BCH for documents	
Retrieving list of BCH Thesaurus terms	Organisms, Decisions and Declarations Unique Identification (modifiedOrganism.xsd) Decision under AIA (decisionUnderAIA.xsd) Decision under Article 11 (decisionUnderA11.xsd) Other Decision or Declarations (decision.xsd) Risk Assessment (riskAssessment.xsd)
BCH Web Service Utility 3.0	
BCH Web Service Utility 3.0 Application project	
C# project sample	Roster of Experts Biosafety Expert (biosafetyExpert.xsd)
Step by Step Microsoft Visual studio 2005 C# project guide	
Java (J2SE 5.0, Apache Axis 1.4)	Others
Generating BCH Web Service Stub using WSDL2Java	Contact (contact.xsd) Organism (organism.xsd) BIRC ressource (resource.xsd)
Thesaurus SQL Scripts	
Web Service Methods	

Figure 64

3.8 Gestion des Résultats de la Recherche

Cette section présente plusieurs options pour ordonner les résultats et utiliser XML pour exporter les résultats permettant la interconnection avec d'autres systèmes.

3.8.1 Classer les résultats

Pour changer la façon dont les résultats d'une recherche sont classés, l'utilisateur peut sélectionner l'une des options du menu déroulant **Classer les résultat par** qui figurent en haut de toute page de recherche des résultats. La liste des options comprendra seulement les options pertinentes pour le type de recherche faite par l'utilisateur.

Sort records by: Country

- Country
- Date of last update
- Last name
- Organization name

< Previous | 1 | Next >

ID	Record	Contact Person	Source
8742	Jordan	H.E. Eng. Faris Alijunid	SCBD
	National Focal Point	Biosafety Clearing-House Focal Point, Cartagena Protocol on Biosafety Secondary National Focal Point, Emergency Measures (Article 17) Contact Point, CBD National Focal Point	
8743	Jordan	H.E. Khaled Anis Irani	SCBD
	National Focal Point	Cartagena Protocol on Biosafety National Focal Point	

Figure 65

Les options de classement qui peuvent être disponibles aux utilisateurs sont les suivantes :

Pays : Affiche les résultats de la recherche alphabétiquement par nom du pays ;

Date de la dernière mise à jour : Affiche les résultats de la recherche selon la date d'addition ou de mise à jour, mettant les registres modifiés plus récemment en premier lieu ;

Nom de famille : Affiche les résultats de la recherche alphabétiquement selon le nom de famille de la personne ou point de contact ;

Trait d'OVM : Affiche les résultats de la recherche alphabétiquement selon le trait ou la caractéristique présentée. (Pour une liste complète des traits présentés, voir le domaine « traits d'OVM » dans le Thésaurus au CEPRB).

Nom du gène : Affiche les résultats de la recherche alphabétiquement par nom du gène inséré. (Pour une liste et une description complètes des gènes insérés, voir le Registre des Gènes) ;

Nom de l'organisme : Affiche les résultats de la recherche alphabétiquement par nom de l'organisme parental, récepteur ou donneur (Pour une liste et une description complètes des organismes dans le CEPRB, voir le Registre des Organismes) ;

Nom de l'organisation : Affiche les résultats de la recherche alphabétiquement par nom de l'organisation (les organisations peuvent comprendre les autorités nationales compétentes ou des organisations de biosécurité) ;

Date de commencement : Affiche les résultats de la recherche par la date à laquelle les projets ou les opportunités de création de capacité commenceront ;

Domaine du sujet: Affiche les résultats de la recherche regroupés selon le domaine du sujet abordé (par ex. type d'OVM, ou utilisation prévue) ;

Statut taxonomique: Affiche les résultats de la recherche alphabétiquement selon le nom scientifique de l'organisme ;

Technique utilisée: Affiche les résultats de la recherche alphabétiquement selon la technique utilisée pour introduire la modification ;

Titre: Affiche les résultats de la recherche alphabétiquement par le titre du registre ;

Type de registre: Affiche les résultats de la recherche regroupés selon le type de registre ;

Identification unique: Affiche les résultats de la recherche alphanumériquement par code d'identification unique. (Pour une liste et une description complètes des codes d'identification unique, voir le Registre des OVM-IDU.)

3.8.2 Exporter des résultats vers XML

L'utilisateur peut exporter ou télécharger l'information du Portail Central du CEPRB pour l'utiliser dans d'autres applications se servant de la fonction **Exporter des résultats**. L'information exportée est fournie en format eXtensible Markup Language (XML), une spécification à usage général pour la création de langages markup personnalisés. Son but principal est de faciliter l'échange de données à travers différents systèmes, particulièrement les systèmes connectés via internet.

Le moteur d'exportation se trouve au pied de chaque page de **Résultats de recherche** et de chaque registre.

L'utilisateur peut sélectionner la fonction **Exporter des Résultats** pour exporter des registres individuels ou les résultats d'une recherche dans une base de données. Ces résultats peuvent être importés dans un autre logiciel tel qu'un système de traitement de texte ou un tableur.

Search results

Sort records by [Country]

ID In record holder and type

3 record(s) found

ID	Name	Type
374	Barbados Biosafety Expert Dr. Wendy O. Hollingshead FAO/IASTI Agri-Services Unit	SCBD
654	Barbados Biosafety Expert Dr. Cyril Sebastian Roberts University of West Indies	SCBD
456	Barbados Biosafety Expert Prof. Leonard Wellington O'Garro University of West Indies	None

[Export all results as XML](#)

Please consult the [following page](#) for further information on using the

Biosafety Expert

Record information and status

Record ID: 456 Status: Published

Date of creation: 2003-06-18 21:55 GMT (andrew.bowers@cbd.int)

Date of last update: 2006-09-21 21:04 GMT (andrew.bowers@cbd.int)

Owner: logans@umichill.edu.bb

General information

Country of the Government making the nomination

- Barbados

Person Details

Coordinates

Additional Information

Any other relevant information:

Research Activities:

- Active collaborative research programme with Ministries of Agriculture in the OECE and Barbados since 1992 on issues of paper, tonello, mint and papaya.
- Coordination and delivery of three practical training courses, each of 4 months duration, to plant pathologists in the OECE and Barbados (1993-95).
- Provided an organizational structure for an Agricultural Research Unit proposed by the Ministry of Agriculture, Grenada upon request for assistance from the Grenada Government (1995).
- Founder of the Agricultural Research Fund of the Barbados Society for Technologists in Agriculture. The fund, which is the first of its kind in Barbados, provides small research grants for scientific research. (1996)
- Implemented a programme of research support to control yucca anthurium in Dominica (2000-1).
- Provided research support to Grenada and St. Lucia for expansion of papaya cultivation through control of bunchy top and bacterial leaf blight. In Grenada, commercial papaya cultivation has resulted an selected farms.
- Research support for large scale cultivation of arthrum under forest canopy in St. Lucia to prevent deforestation. Anthrum culture requires shade which could be provided by forest canopy. The research support includes identifying specific agroforestry conditions favouring optimum enhanced productivity in both yield and quality and providing disease-free arthrum plants for the project.

(Export or copy this document, modified 07/06/2006)

Figure 66